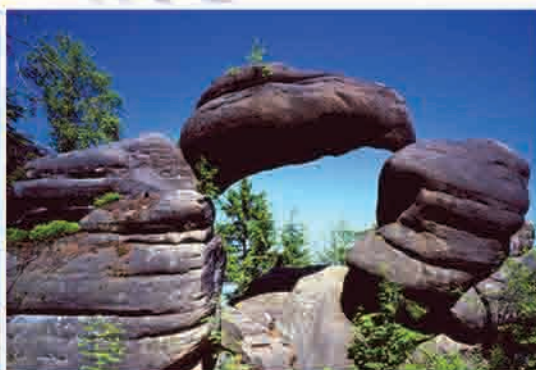




2008



ASOCIACE ČESKÝCH
CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A AGENTUR

THE ASSOCIATION OF TOUR OPERATORS
AND TRAVEL AGENTS OF THE CZECH REPUBLIC

ROČENKA / YEARBOOK

Kypr. Relaxace na stovky způsobů



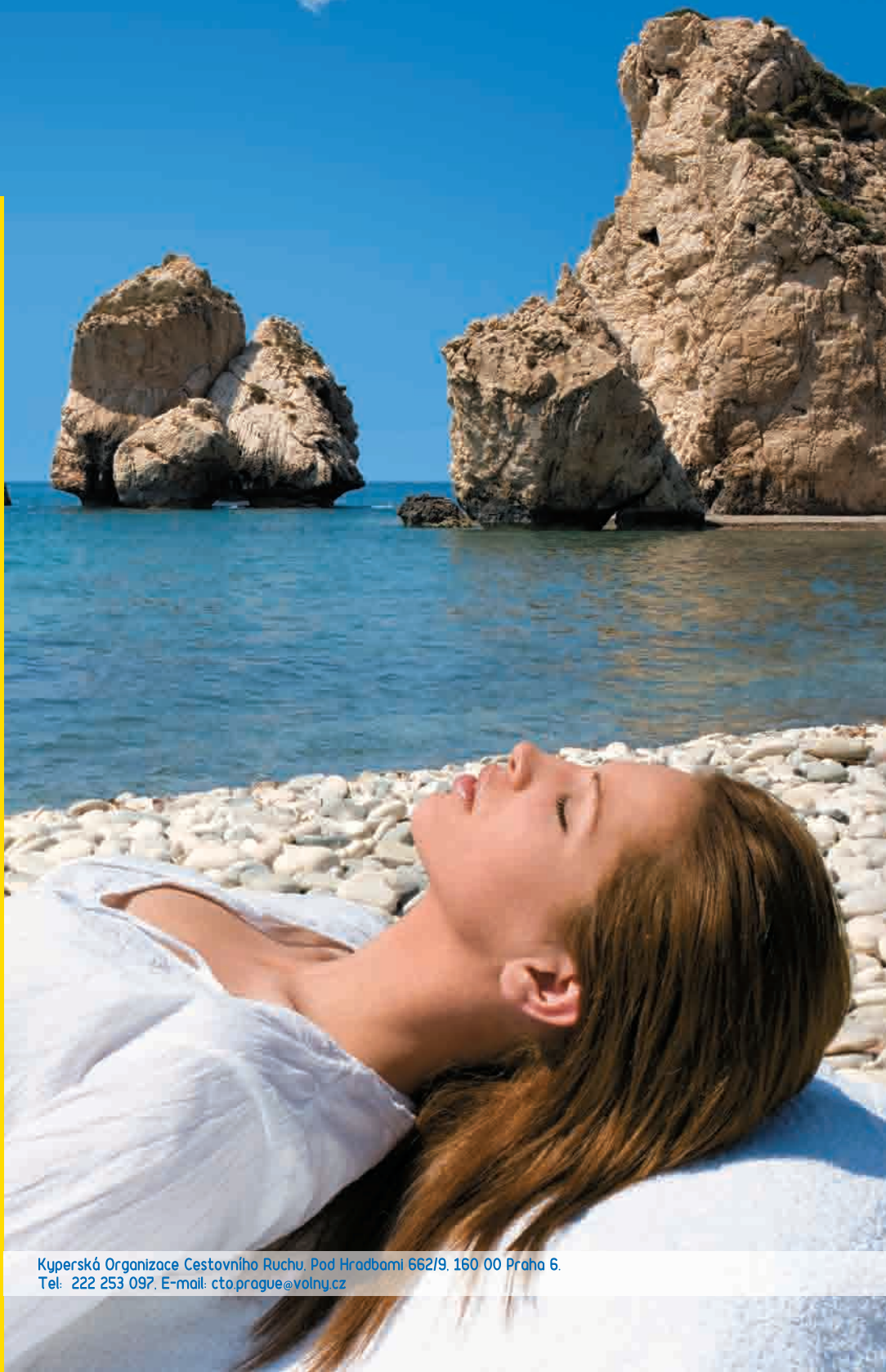
Love Cyprus

Odpoutejte se od každodenních starostí. Odjedďte do země zlatistých pláží a ohromujících horských hřebenů. Do země, jejíž krajina se mění s každou sezónou, ale nikdy nepřestane být zalitá sluncem.

Na Kypru můžete relaxovat ať už neděláte nic anebo úplně všechno. Můžete se třeba opalovat, jít na túru, zahrát si tenis nebo golf, a to jsou pouze některé věci, které tu můžete dělat. Chtěli byste namalovat nějaký obrázek? Barvitá krajina Kypru s jejími starobylými chrámy a byzantskými kostelíčky hluboce zapůsobí na každého umělce. Po celodenním odpočinku, sportování nebo bádání si můžete pochutnat na výborném jídle v nesrovnatelném přepychu.

Svůj odpočinek můžete začít návštěvou www.visitcyprus.com

*Ostrov pro
všechna roční období*



Kyperská Organizace Cestovního Ruchu, Pod Hradbami 662/9, 160 00 Praha 6.
Tel: 222 253 097, E-mail: cto.prague@volny.cz

ASOCIACE ČESKÝCH CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A AGENTUR

THE ASSOCIATION OF TOUR OPERATORS
AND TRAVEL AGENTS OF THE CZECH REPUBLIC



ČLENEM / MEMBER OF:

GROUP OF NATIONAL TRAVEL AGENT'S
AND TOUR OPERATORS' ASSOCIATIONS
WITHIN THE EU

ROČENKA / YEARBOOK

2008



KONTAKT:

Asociace českých cestovních
kancelářích a agentur
Vinohradská 46
120 00 Praha 2
www.accka.cz



THE PRAGUE CONCERT Co.

**Your Incoming Partner for
Cultural and Concert Tours
in Central Europe**

- Performing arts tours for choirs,
orchestras and bands
- Festival and opera tours
for music lovers
- Cultural tours made to measure
- Ground handler services in the
Czech and Slovak Republics,
Germany, Poland and Hungary

**Contact: John Tregellas
The Prague Concert Co.
Moravská 19, 120 00 Praha 2
Czech Republic
Tel: +420 224 255 489
Fax: +420 224 257 345
john@concert.cz
www.concert.cz**



Asociace se představuje

Představení Asociace / An introduction to AČCKA	04
Rok 2008 z pohledu prezidenta AČCKA (<i>Ing. Roman Škrabánek</i>)	05
Rok 2008...a jak dál (<i>JUDr. Jiří Josífk</i>)	06

Rok 2008 v AČCKA

34. Dny kontaktů AČCKA, Cádiz (Španělsko), 3.-7./8.4.2008 (<i>RNDr. Miroslav Hrdlička</i>)	08
Rozhovor s ředitelem OET Vídeň	11
35. Dny kontaktů AČCKA, Praha, hotel Boscolo Carlo IV.. 4.12.2008 (<i>Kamila Chourová, DiS., tajemnice AČCKA</i>)	12
Setkání členů AČCKA uprostřed Svatováclavských vinic Richterovy vily - akce incomingové sekce (<i>RNDr. Miroslav Hrdlička</i>)	14
Sekce AČCKA bilancují (<i>Ing.Škrabánek, S.Brandeisová, T.Okamura, PaedDr.Petříčková, R.Šafařík. Ing. R.Hanuš, Mgr. M.Cháb</i>)	16
Setkání AČCKA a SACKA v Bratislavě	20

Postavení České republiky ve světovém cestovním ruchu

(<i>Ing. Liběna Jarolímková, Ph.D., VŠE Praha</i>)	22
--	----

Legislativa Evropské Unie

(<i>Ing. Roman Škrabánek, člen Strategic Committee ECTAA</i>)	
Evropská norma regulující požadavky na odbornou přípravu průvodců byla přijata	27
Uznávání kvalifikačních předpokladů - služby průvodce	28
Revize Package Travel Directive - Směrnice č. 314/90	30
Eurokomisařka o PTD a ochraně spotřebitele v EU	33
Nařízení o společných pravidlech pro provozování služeb letecké přepravy v EU přijato!	34
Evropská komise navrhuje sníženou sazbu DPH pro restaurační a cateringové služby	36
Evropská komise přijala návrh Směrnice o smluvních právech spotřebitele	39

*Editor RNDr. Miroslav Hrdlička
AČCKA, leden 2009*

Asociace českých cestovních kancelářů a agentur (dále jen AČCKA) je české profesní sdružení subjektů cestovního ruchu, založené v roce 1991, které má v současné době 240 členů z řad subjektů cestovního ruchu. Řádným členem se mohou stát cestovní kanceláře a agentury, zabývající se příjezdovým i výjezdovým cestovním ruchem. Přidruženými členy AČCKA se mohou stát zahraniční cestovní kanceláře, hotely, centrály cestovního ruchu, školy a komerční firmy, které nabízejí služby cestovním kancelářím (např. pojišťovny).

Účelem sdružení AČCKA je zastupování a ochrana hospodářských zájmů svých členů, podpora jejich informovanosti, rozvíjení jejich činnosti a profesní prestiže. AČCKA navazuje kontakty a trvale spolupracuje s obdobnými organizacemi cestovního ruchu v zahraničí, s národními centrály cestovního ruchu, s pořadateli veletrhů a dalšími subjekty. Zástupci AČCKA jsou členy celostátních a regionálních orgánů, účastní se jednání o vývoji legislativy, podílí se na tvorbě odborných zákonů a připomínkují zákony související.

AČCKA dvakrát ročně pořádá setkání členů nazvané Dny kontaktů a pro své členy vydává měsíčník Aktuality s informacemi o hlavním dění na trhu cestovního ruchu. Dále pro své členy připravuje fam tripy a studijní cesty, poskytuje poradenské služby, organizuje společnou účast členů na výstavách a veletrzích cestovního ruchu, pořádá vzdělávací kurzy a semináře, slouží jako primární kontakt pro zahraniční subjekty a mnoho dalšího. Asociace také klade důraz na etiku podnikání a členy AČCKA při vstupu zavazuje k dodržování etického kodexu.

AČCKA je řádným členem ECTAA - asociace sdružující národní asociace cestovních kancelářů a cestovních agentur zemí Evropské unie, účastní se zasedání a své členy pravidelně informuje a aktuálním děním z evropské legislativy. ■

The Association of Tour Operators and travel agents of the Czech Republic (AČCKA) is national non-profit association that was found in 1991 and nowadays represents 240 companies from the travel market. Our full members are tour operators and travel agents, engaged in both inbound and outbound tourism business. Foreign travel agents, hotels, Tourist boards and commercial companies that provide services for our members can become affiliated members.

The principal objective of AČCKA is to represent and promote the interests of the tourism industry, and more particularly, the interests of the travel agents and tour operators. This means concretely that AČCKA monitors and follows-up any issue of a legal, economic or technical nature relating to the tourism industry in the Czech Republic. Representatives of AČCKA are invited to consult the preparation of the laws related to tourism.

AČCKA organizes twice a year a general assembly of the members called Contact Days and issues Aktuality, a newsletter with actual information about the travel and tourism market.

Furthermore AČCKA organizes fam trips and educational tours for tour operators, provides consultant service, organizes participation in exhibitions and fairs, seminars, language and educational courses and acts also as a primary contact for foreign companies in the Czech Republic. AČCKA lays stress on business ethics, our member have to follow our code of conduct.

AČCKA is a member of ECTAA (Group of National Travel Agents' and Tour Operators' Associations within the EU), takes part on all the meetings and informs regularly the members about actual events in european legislative. ■





Milé kolegyně, vážení kolegové,

po exkluzivním Adresáři členů 2008, který byl vydán v době konání veletrhu MADl, se Vám dostává do rukou Ročenka 2008, která představuje neodmyslitelnou součást publikační činnosti AČCKA. Obě publikace tak přispívají k vysokému kreditu, který naše asociace požívá jak u odborné, tak i neodborné veřejnosti.

Rok 2008 byl pro AČCKA opět velmi intenzivní, vyvíjeli jsme aktivní činnost a opětovně dosáhli řady pozitivních výsledků. Aktivně jsme zasahovali do přípravy novely zákona o cenách a velmi výrazně jsme vystupovali, a nadále i vystupovat budeme, proti nepřijatelnému návrhu nového občanského zákoníku, který nesystémově a v nesouladu s aktuálním vývojem evropské legislativy řeší otázku zájezdů.

Na evropské úrovni jsme byli aktivním členem ECTAA a podíleli jsme se na připomínkování řady evropských právních norem s dopadem na cestovní ruch. Nejdůležitější otázkou zůstává nadále

revize směrnice Package Travel

Directive, která v budoucnu

ovlivní podnikatelský život cestovních kanceláří a agentur ve

všech zemích EU. Dle slov

bulharské eurokomisařky

Megleny Kunevy, která se

osobně účastnila květnového

zasedání ECTAA v Sofii, bude

návrh revize této důležité směrnice

projednáván v Evropském parlamentu

v roce 2010. Hlavní „bojiště“ o budoucí podobu směrnice bude tedy v Bruselu a bude to „boj“ velmi obtížný.

Evropská tendence posilování práv spotřebitelů se

bohužel stala „neodvratitelnou“ realitou, nicméně

ECTAA s podporou národních asociací členských zemí

EU udělá maximum proto, aby přijaté znění bylo pro

CK/CA co nejpříjemnější. Je pro mne poctou, že jsem

byl v květnu opětovně zvolen pro funkční období

2008-2010 členem Strategic Committee, užšího vedení

ECTAA a mohu se tak bezprostředně podílet na řízení

této významné evropské asociace.

Členové AČCKA dostávali v průběhu roku pravidelné

informace z oblasti evropské legislativy, z oblasti národní

legislativy, stejně tak aktuální zajímavosti z oblasti

cestovního ruchu. Pravidelné internetové Aktuality,

určené výhradně členům AČCKA, nám všem přinášely

zajímavé a přínosné počtení.

V roce 2008 jsme nadále vyznávali aktivní mediální politiku, díky které se AČCKA stala jedním z nejznámějších profesních sdružení v ČR s významným vlivem a důvěrou ze strany veřejnosti. V první polovině roku jsme pořádali zajímavé odborné semináře (ochrana osobních údajů, roční přiznání k obrátové dani v Rakousku), o zajištění odborných seminářů jsme byli požádáni i na veletrzích Holiday World, For Travel a Madi. Pravidelné odborné příspěvky byly publikovány v odborných periodikách TTG a COT Business.

Začátkem dubna jsme ve spolupráci se španělskou centrálou Tourespaña, kanceláří OET ve Vídni, uskutečnili nezapomenutelné jarní výjezdní zasedání AČCKA v jihošpanělské provincii Cádiz, kterého se účastnilo na 130 osob včetně novinářů a štábu České televize, která zde natočila reportáž do oblíbeného nedělního Objektivu. Rád bych ještě i touto cestou poděkoval panu řediteli Felixovi de Paz za pozvání do této netradiční

kouzelné destinace a všem spolupracu-

jícím subjektům a kolegům, kteří se

podíleli na zajištění této úžasné

akce. V zachování tradice

výjezdního zasedání v zají-

ímavé zahraniční destinaci

budeme rádi pokračovat.

Důležitým momentem v životě

asociace bylo i uvedení v pro-

voz nových reprezentativních

webových stránek AČCKA, ke které-

mu došlo počátkem září. Z rozpočtových

úspor jsme také po letech zcela nově vybavili sekretariát moderním nábytkem.

S potěšením také mohu konstatovat, že jsme dosáhli

meziročního nárůstu členské základny a opět jsme měli

přebytkový rozpočet. Za velmi pozitivní považuji

zvýšený zájem členů o činnost asociace, našich akcí a

zasedání se účastnil nebyvalý počet zájemců. Za velmi

zdařilé bylo považováno setkání členů AČCKA v nově

otevřené vile Richter v Praze, kterou v září pořádala

incomingová sekce.

Závěrem bych chtěl také poděkovat našemu sekretariátu a

členům prezidia za spolupráci a Vám členům za důvěru, kterou

jste naší činnosti projevovali. Díky neuvěřitelné podpoře v pro-

sincových volbách jsme dostatečně „motivováni“ i pro další

období.

Ing. Roman Škrabánek





JUDr. Jiří Josífko, ČESTNÝ PREZIDENT AČCKA Rok 2008...A JAK DÁL?

Když jsem psal úvod pro ročenku 2008, stál dolar 19 Kč a EURO 27 Kč. K dnešnímu dni je to prakticky totéž. Takže se pro příští rok zdánlivě nic nezměnilo. Akcie stoupaly několik let do září 2008 tak, že přinášely vyšší zisk než jakékoliv úroky z vkladů. Peníze ležely na hromadách. Půjčovalo se na všechno. Každý, kdo měl dobré zaměstnání a horší bydlení, stavěl. Splácet bude 25 - 30 i více let.

„Nemáš na zahraniční dovolenou? Půjč si na ni, záruku nepotřebujeme“.

Jenže během podzimu 2008 přišel šok: v pouhých 36 hodinách ve dvou říjnových dnech ztratily cenné papíry na světových burzách podle odhadu 600 miliard dolarů ceny. Začala krize. Není to příjemné, uvádět ročenku špatnými zprávami, avšak tyto skutečnosti ovlivní náš život v dalším roce nejen v obchodě, ale i v soukromém životě.

Po příslibu velkých intervencí se pomaloučku peněžní trh zdvihá. Nedělejme si však iluze. Nikdo neví, do jaké éry jsme vkročili. Akcie a další bezpečnější poukázky na blahobyt klesly během několika měsíců na zlomek předchozí hodnoty.

Zastavuje se řada výroby a propouští se.

Protože jsem hodně starý, pamatuji předešlou světovou krizi v 30. letech minulého století. Novinářské povídačky o tom, jak se řešila nebo snad vyřešila nemohu slyšet. Protože jediná pravda je ta, že se krizi z této doby vůbec nepodařilo vyřešit. Nezaměstnanost v Evropě klesla po roce 1936 zcela podstatně tím, že se začalo masivně zbrojit a desítky milionů mužů na celém světě šly do války. To je velmi pesimistické konstatování a já jen doufám, že se lidstvo něco od té doby naučilo a že se historie nebude opakovat.

Minulá léta byla v Evropě s malými výjimkami dobou blahobytu. Tomu se přizpůsobili i podnikatelé v turistickém ruchu a urychleně přezbrojovali v posledních letech ze dvou a tří hvězdiček na ubytování ve dvou nejvyšších třídách. Pro naše turisty to přináší větší pohodlí a větší přepych, ale jen v zemích s nízkou cenovou hladinou. V poslední brožuře AČCKA jsem se v marketingových úvahách moc nemýlil, přecenil jsem pro Čechy atraktivnost Turecka a nedocenil cenovou atraktivitu Bulharska. Řecko se dostalo na čtvrté místo v návštěvnosti českými turisty, přesto že se jedná o leteckou přepravu.

Splnil se i můj dlouholetý předpoklad, že velkou roli v turistice bude hrát wellness a umělý ohřev vody. Bohužel ČR zaostala za všemi turistickými destinacemi,

silně i za Slovenskem. Přitom jsme měli v těchto letech v letních měsících mimořádně teplé počasí, které mnohé přesvědčilo, že se klima u nás dlouhodobě otepluje.

Uplynula už dost dlouhá doba, aby bylo možno zhodnotit význam pojištění cestovních kanceláří proti krachu. Splnily se úvahy o tom, že hlavními výherci jsou pojišťovny. Přitom nepochybuji o významu cestujících v tomto pojištění.

Zákodníci v EU se trvale snaží zvýšit odpovědnost cestovky před zákonem a to i za zcela nezaviněné nedostatky nebo nehody. Je to naprosto v rozporu se staletými pravidly evropského práva o odpovědnosti za škodu.

Poměrně rozsáhlá podpora cestovního ruchu, která plynula v minulých letech z evropských fondů, se projevila patrně nejvýrazněji na kontech jednotlivců, kteří zvládli složitost administrativy od podání žádosti o příspěvek až po konečné vyúčtování. Pořízených investičních prostředků z fondů je skoro nevidět.

Ale řada věcí se vyvíjela pozitivně. Je tu velkorýsý Šengen, na občanku dojedete stejně tak na Sicílii jako do Barcelóny.

Ačkoli se to zdálo nemyslitelné, další obrovský pokrok udělal internet a všechno kolem něj. Kdyby za tu dobu byl zveřejněn jen EARTH od Google, pak je to skok do budoucnosti, jehož další vývoj si již ani neumíme představit.

Pozitivně se také vyvíjela situace v naší Asociaci. Zlepšily se mediální výstupy, zvýšil se zájem členů o vzájemný styk, zejména na dnech kontaktů.

V závodech o rezervaci pobytů přes internet prohrávají cestovky, přímá rezervace pobytů, letenek a zájezdů přes internet narůstá každým rokem.

V posledních dnech roku 2008 vyjel z Prahy první luxusní vlak Českých drah. Zamířil přímo do Berlína na koncert Eltona Johna. Za exkluzivní servis a pohodlí, včetně vstupenky na vystoupení britského zpěváka, zaplatilo několik desítek lidí minimálně dvacet tisíc korun. Až se to příště zase uskuteční a najdou se zájemci za tuto cenu, bude svět takový, jaký jsme jej znali v poslední létech.

Celý svět vyčkává, jak se bude vyvíjet hospodářství. Proroků je mnoho. Zaujal mne jeden výrok: „Až odezní krize, půjdeme na oběd stejně tak jako před ní. Jestliže jsme však dosud chodili na oběd jako na oslavu, budeme na něj chodit, abychom se najedli.“

Za rok budeme moudřejší...


JUDr. Jiří Josífko

ÚSMĚV!
JSTE VĚ
ŠPANĚLSKU



www.spain.info



34. DNY KONTAKTŮ AČCKA CÁDIZ, 3.-7.4. 2008

Bylo to pravděpodobně nejvelkolepější setkání členů Asociace od dob její existence. Jen považte: do vzdálené Andalusie cestovalo téměř 130 účastníků včetně novinářů, štábu televize, výprava zabrala bezmála dvě letadla (jedno z Prahy a druhé z Vídně) a pomohla vytižit dva hotely v době mimosezóny - dobrá zpráva pro španělský cestovní ruch :-)!

čtvrtek 3. dubna

Po relativně dlouhé letecké cestě, při které však byli někteří účastníci odměněni nádhernými výhledy na Pádskou nížinu, Janovský záliv, Azurové pobřeží, Costa de Brava a Barcelonu, se cestovatelé slétli v andaluském městě Jerez de la Frontera, aby v hotelu Jerez, vyslechli při úvodním banketu v romantickém prostředí hotelové zahrady poblíž bazénu zdravici pana konzula Rufina Romero de la Rosa a poprvé ochutnali skvělé domácí suché sherry.



pátek 4. dubna

V salonku Alcázar stejnojmenného hotelu proběhla druhý den i členská konference zástupců AČCKA, která se nesla v očekávání následného atraktivního programu: přestože prezidium pracovalo od konce loňského roku oslabeno o tři členy a tajemníka, vykonalo nebývale mnoho práce (viz zpráva o činnosti v samostatném příspěvku), dokonce i rozpočet se po několika ztrátových letech usadil v plusových číslech; výsledky prezidia byly obecně chváleny, vždyť Asociace je dnes čitelným aktivním hráčem na poli cestovního ruchu, nejen díky aktivitám tiskového mluvčího pana Okamury je o ní slyšet prakticky každý týden. Diskutujících bylo na tak krásný den a v očekávání událostí příštích tak akorát, prezidium bylo do dalšího období posíleno třemi novými tvářemi -

Jiřím Kalouskem, Radimem Hanušem a Věrou Malurovou (v pořadí podle počtu získaných hlasů).

Po konferenci následoval přesun třemi autobusy (byly příznačně označeny Fiesta, Siesta a Mañana) na pobřeží světla (Costa de la Luz) do přístavu Cádiz.

Založili jej již v roce 1100 před naším letopočtem Féničané, v pozdějších dobách jej opevnili; v souvislosti se španělskými zájmy v Novém světě to byla významná základna válečného loďstva. Největšího rozmachu dosáhl v 18. století, kdy dostal nynější podobu. Tehdy však došlo k zanesení jednoho z ramen řeky Guadalquivir bahnem a považte - město tak získalo monopol na veškerý španělsko-americký obchod se zlatem a stříbrem! Z památek zachovalých do dnešních dob vyniká Stará katedrála, založená po dobytí města na Maurech roku 1262 (dnes farní kostel Santa Cruz) a tzv. Nová katedrála z roku 1722, barokní stavba s cenným zařízením. Nezajímavé nejsou ani kostely Santa Catalina a San Felipe Neri (v něm byla roku 1812 vyhlášena první ústava). Místní Akademie se pyšní cennou sbírkou španělské barokní malby.

Slavnostní oběd v pobřežní pevnosti Baluarte de los Mártires (Pevnost mučedníků) udal tón, který se pak opakoval při dalších podobných slavnostech - prostě skvělý, úžasný gastronomický zážitek! Účastníci si pochutnávali na takových lahůdkách, jaké představovala třeba rybí polévka se šafránem, stejným kořením byly ochuceny i brambory přidávané k pokrmu ze sěpíí,... vyprahlé hrdlo stolovníků svlažovalo bílé andaluské víno Castillo San Diego či Rioja Beronia Crianza.

Večerní program se nesl v duchu prohlídky vinných sklepů (nebo též chrámů vína s sherry) Bodegas González Bass a byl prostoupen, podobně jako všechny společenské akce, které předcházely i následovaly, právě duchem a filosofií tohoto skvělého nápoje, jehož je Jerez domovem a chloubou. Sudy s božským nápojem jsou naskládány do několika řad nad sebou, mnohé byly připsány významným návštěvníkům a celebritách politického či společenského života - nepřekvapí, že mezi nimi nechybí třeba král Juan Carlos I., Winston Churchill, Harald Lloyd, Jean Cocteau a mnozí další - ostatně nejstarší sudy jsou více jak 350 let staré. Víno se ve sklepeních umně stáčí a doplňuje vždy postupně z několika sudů po sobě a tak se nestane, že by kvalita kolísala v návaznosti na úrodu toho kterého ročníku.

Účastníci povečeřeli v salonu Apoštolů (Los Apóstoles) s následným zcela neformálním džezíkem šmrnutým do flamenca v podání kvinteta Javiera Galiana.

sobota 5. dubna

Následující den začal návštěvou Muzea kočárů (Museo del Enganche). Řemeslná výroba nejen dopravních prostředků má v oblasti dlouholetou tradici, mezi tradiční výrobky patří koňské postroje, vybavení vinných sklepů, umělecký nábytek, ale třeba také kožené výrobky, deky a příkrývky, ručně modelované kytary či dudy, košíky nebo střevíce.

Do přilehlých prostor muzea připravili pozorní organizátoři vše potřebné pro setkání českých a španělských profesionálů cestovního ruchu - pracovní workshop.

Před obědem nám hostitelé předvedli „jak tančí andalusské koně“; obvykle každý čtvrtek v poledne se rozehrává na půdě Královské andalusské školy jezdeckého umění v Jerezu (Real Escuela Andaluza del Arte Escuestre) balet, který většina z nás zná pouze z vyprávění, koně s jezdci se ladně vznášejí, dokola otáčejí, až oči přecházejí.

Oběd v restauraci Muzea býčích zápasů (Museo Taurino) měl podobný scénář jako ty předešlé - granátové placičky, krevetové taštičky se sójovou omáčkou, marinované smažené ryby či kořeněná klobása chistorra na brandy na uvítanou, po kterém následovaly další chody, vzpomeňme jen na lahodnou chuť parfetu přelitého sladkou omáčkou z Pedro Ximénez a rozinek. Stylová restaurace nešetřila na obrazové výzdobě ani trojrozměrných artefaktech s tematikou corridy - stěny oživaly strážci na koních (algauziles), následování matadory, picadory, torery, vzduchem poletovala rudá muleta, zapichování banderill do býkova hřbetu, výkřiky fuera! Olé!

Všechno má však svůj konec a tak se účastníci se přesunuli do mořského letoviska Chiclana de la Frontera-Novo Sancti Petri. Následovaly různé varianty programu, někteří účastníci se vyžívali v golfu, jiní se

(marně) pokoušeli vydat nabytou energii v hotelovém spa, další zvolili přímý střet v bowlingu či předstíraný zápas v tropických zahradách při prezentaci Thai chi... Na závěr dne se všichni setkali při skvělé bufetové večeři nedalekého hotelu Barceló.

**neděle 6. dubna**

Po bohaté snídani následoval přesun podél atlantského pobřeží na jih do pohádkového maurského městečka Vejer de la Frontera umístěného na kopci v rozsedlině mezi dalšími pahorky. Pravda!, dlouhé tmavé tuniky již nezdobí různolící se líčka místních dívek a žen, přesto nádech Orientu není nikde tak intenzivní jako právě zde. Návrší dominuje v podivné směsici stylů kostel a hrad, genius loci však vyzařuje z každého zákoutí, bělostných středověkých uliček, domků či mřížovaných oken s balkóny a nádvořími. A co teprve návštěva některého z místních tapas barů!... ale na to ani nebyl čas, vždyť nás čekal polibek dvou moří, vlastně hned jednoho (Atlantského) oceánu s vlnami Středozemního moře - řeč je o přístavu Tarifa.

Ale nejprve nás čekala vzpomínka bitvy u Trafalgaru!

Nejvýznamnější námořní bitva 19. století se odehrála 21. října roku 1805. Bojů se účastnilo anglické Královské loďstvo vedené Horatiem Nelsonem, které porazilo spojené francouzské a španělské loďstvo a zabezpečilo si tak na více než 100 let kontrolu nad světem moří a oceánů. Chudák Napoleon se navždy vzdal plánu pokořit na moři Anglii.

Tarifa je schoulená v bezpečí maurských hradeb; až do poloviny 80. let minulého století byla poklidnou vískou, známou maximálně vysokým procentem sebevražd, údajně jako následek neustále vanoucích větrů nad městem a krajinou, které přivádějí místní obyvatele k šílenství a posléze (tu a tam) i k sebevraždám.



Fenomémem dneška je jediné slovo, řečené ústy Jiřího Korna - windsurfing.

Kam až oko dohlédne, všude nacházíme prodejny, půjčovny či školy tohoto sportu, každý rok se tu konají surfařské závody, výlety do afrického Tangeru či Gibraltarského průlivu spojené s pozorováním velryb a delfínů tady nabízejí snad všechny CK (jen jestli jsou pojištěné!).

A co teprve ochutnávka plněných ančoviček (boquerones rellenos) nebo večerní surfování na optických vlnách zdejších internetových klubů!

Raději odjíždíme na nedaleký statek Almoguera. Čeká nás totiž pravá ukázka toreadorského umění spojená s obědem na ranči (finca).

K oblíbenému sportu místních fiest (slavností) patří býčí zápasy - každá vesnice, která si to může dovolit, pořádá při siestě corridu. Velký byznys začíná přípravou vhodných býků na zápasy - řeč je přece o umění, souhru člověka a zvířete, nikoliv o krutost. A právě na takovýchto rančích, jaký jsme navštívili i my, se testují jednotlivá zvířata, jestli jsou vhodná podstoupit zápas s člověkem před zraky tisíců diváků či nikoliv. Býci určení k zápasu prožijí před zápasem zpravidla vcelku dobrý život, který pro ně končí zpravidla jediným zápasem. Princip je stovky let stejný - prestižní zápas toreadora a „čistě“ zabít býka před zraky tisíců lidí. Uf!

Když už se nám podařilo vybrat toho správného býka na zápasy, odjíždíme se připravit na závěrečný gala večer na hradě Castillo de San Marcos s představením pravého místního flamenca skupiny Grupo Cibayi.

Flamenco vzniklo v 15. století mezi cikány, kteří sem dorazili z Indie přes Pákistán a Egypt. Jeho charakteristickými projevy jsou zpěv, tanec, hra na kytaru a rytmický doprovod (tleskání), hra na perkusní nástroj cajón. Zpěvák, který se pokouší o výkřiky na hranici lidských možností, se pohybuje v nejvyšší extázi. Umělci vytvářejí exotickou tvář Španělska, o „zlomeninu duše“ se pokoušeli mnozí Mistři svého oboru - Paco de Lucia či nedávno zesnulý tanečník Antonio Hades. Režisér Carlos Saura natočil několik filmů s tematikou flamenca: Krvavá svatba, Carmen, Čarodějná láska či Flamenco.

Ach jo! Nastal čas poslední večeře, tentokrát uvnitř hradeb Castillo de San Marcos ve městě El Puberto de Santa María. Zažili jste někdy takovou nádheru?! Vždyť se opět (a naposledy) podávaly bílé a červené sýrové lanýžy, chipsy z juky s uzenou solí, sépie z (nedalekého) Cádizského zálivu, dokonce i babyčiny krokety či garná-

tové placičky! Každý z Vás si jistě vzpomene na mandlové plátky s nugátovou zmrzlinou a horkou čokoládou!

Cesta do hotelu byla krátká, leč krátká byla i noc.

pondělí 7. dubna

Na 9.40 následujícího dne byl naaranžován společností Iberia let do Madridu a odtud posléze do Vídně; pro některé však znamenal pondělní den prohlídku „příjemného města proslaveného pomeranči a krásnými ženami“... řeč je o Seville.

Začátkem dubna ještě nic nenasvědčovalo, že v Andalusii budou (jako obvykle) panovat parná léta: město proslulé Carmen, Donem Juanem či Figarem se teprve probouzelo do nadcházející sezóny. Ale teatrálnost již visela ve vzduchu, intenzita života již v této době nabírala na obrátcích a reputace tohoto místa (genius loci) nacházela reálný podklad ve výjevech nejokázalejších slavností - Semana Santa nebo Feria de Abril.

Letecká kola kterékoliv letecké společnosti se jednou odlepí od své mateřské základny a zamíří vzhůru do oblak, aby posléze opět pevnými nohama přistály na zemi.





Jaké jsou přínosy přidruženého „členství“ v AČCKA?

V dubnu 2008 španělská centrála cestovního ruchu Turespaña a Asociace českých cestovních kanceláří a agentur AČCKA uspořádaly společně výjezdní zasedání do Cádizu. Došlo k prvnímu „masovému“ kontaktu českých profesionálů cestovního ruchu se španělskou centrálou, který jak se ukázalo, byl velkým přínosem při organizaci dalších aktivit. Turespaña a její zahraniční kancelář ve Vídni se zviditelnily, ukázaly jak pracují a jaké jsou jejich možnosti. Pro české profesionály to znamenalo poznání zcela nové turistické destinace ve Španělsku. Pro Turespaña je hlavním přínosem členství možnost ukázat všem členům Asociace turistické možnosti Španělska, a to jak v destinacích známých tak i nových.



Jaké jsou plány Španělské kanceláře v letošním roce?

V sezóně 2009 si španělská centrála pro cestovní ruch Turespaña klade za cíl pokračovat v zahájené politice seznamování českých cestovních kanceláří s novými španělskými destinacemi a poskytování hlubších informací o destinacích již využívaných. Pro rok 2009 jsou plánovány kromě jiného reklamní kampaně ve spolupráci s některými CK, famtripy a presstripy na Kanárské ostrovy, do Madridu a Galicie, a také účast českých CK a CA na významných akcích cestovního ruchu ve Španělsku jako jsou Fitur-kongresy v Madridu, kulturní veletrh v Malaze, jazykový veletrh Fedele, golfové workshopy, aj. Věříme, že naše pomoc podpoří český cestovní ruch do Španělska. ■

Španělská kancelář pro cestovní ruch
OET Vídeň
Felix de Paz, ředitel



35. DNY KONTAKTŮ AČCKA PRAHA, HOTEL BOSCOLO CARLO IV., 4.12.2008

Program Dnů kontaktů v pražském 5* hotelu Boscolo Carlo IV., zajišťovala zkušená a precizní organizátorka PaedDr. Renata Petříčková z CK Skalla.cz. Účastníci DK měli možnost ubytování den před konáním akce, vlastní program probíhal ve velmi reprezentativních kongresových prostorách výše uvedeného hotelu.

Tento hotel je vzácným drahokamem v řadě evropských luxusních hotelů italské skupiny Boscolo Group. Je překrásným dílem světoznámých italských architektů Adama D. Tihanyho a Maurizia Papiriho, kteří přetvořili historický palác z roku 1890 a moderní budovu ze začátku 21. století v jeden z nejprestižnějších hotelů v Boscolo Luxury Collection. Nachází se v Praze na Senovážném náměstí 13, na rozmezí Nového a Starého Města.



Za unikátní je považována původní trezorová místnost banky s kováním trezorových dveří od Vídeňské firmy Wertheim, která funguje do dnes. V současnosti jsou v ní deponovány ty nejušlechtilější destiláty a doutníky čekající na hodnocení znalců. Bývalá odbavovací hala banky, lobby hotelu, byla za pečlivého dohledu památkářů navracena do své původní podoby a spolu se schodištěm patří k nejreprezentativnějším prostorům v budově.

Blízkost Státní Opery Praha, Václavského náměstí, Starého Města a dalších míst v centru Prahy, kam lze pěšky dojít za pět minut, ještě více zvyšuje atraktivitu lokality hotelu.

V prostorách hotelu jsou dva bary a dvě restaurace. Inn Ox Bar přitahuje neopakovatelným interiérem a nabízí diskrétnost. Cigar Bar, umístěný v prostorech bývalého bankovního trezoru, láká exkluzivní škálou koňaků, whisky a luxusních doutníků. Box Block Restaurant, zařízený s rafinovanou italskou elegancí, připravuje středomořské a mezinárodní speciality. Restaurace Giga Light má od ranních hodin bohatý bufet všemožných lahůdek. Tato restaurace je ideálním místem pro nedělní obědy s rodinou nebo přáteli.

Římské lázně, sauna, masáže a kúry svádí hosty k le-

nošení a relaxaci. Dokonale vybavený fitness pomáhá podporovat fyzickou kondici.

Stylové konferenční prostory hotelu mají separátní vchod a šest místností různé velikosti, které jsou vhodné pro každou příležitost. Všechny mají nejmodernější technické vybavení.

Samotné konference se zúčastnila řada významných hostů. Vicepremiér české vlády RNDr. Alexandr Vondra informoval přítomné členy AČCKA o blížícím se předsednictví České republiky v Radě Evropské unie a dále vyzdvihl fakt, že AČCKA tvoří nezastupitelnou roli na poli cestovního ruchu. Dále přišel členy Asociace osobně pozdravit Ing. Rostislav Vondruška, ředitel státní agentury

CzechTourism, jenž poreferoval o aktuální situaci a trendech v incomingu.

Za Ministerstvo spravedlnosti ČR se na Dnech kontaktů prezentovaly Mgr. Dana Prudíková, vrchní ředitelka, a Mgr. Martina Postupová, vedoucí oddělení soukromé legislativy. Během jejich vystupu, který se týkal návrhu nového občanského zákona, proběhla na toto téma i rozsáhlá diskuze.

Dalším hostem byl Ing. Miroslav Beneš, poradce ministra Římana z Ministerstva průmyslu a obchodu ČR. Poinformovat členy o novele

zákona o cenách přišel z Ministerstva financí ČR Ing. Tomáš Trojek.

Odpolední program celé akce byl zahájen prezentací firmy DARKMAY (přidružený člen AČCKA). Tato společnost distribuuje rezervační systémy určené především pro cestovní agentury. Dalším zajímavým hostem byla nepochybně expertka na DPH z Ministerstva financí ČR Ing. Helena Čapková, která účastníky seznámila se změnami v DPH od 1.1.2009. Odborný program zakončil prezident AČCKA Ing. Roman Škrabánek se svým příspěvkem, který se týkal vývoje legislativy v EU.



V odpoledních hodinách se konala členská konference, zúčastnili se jí pouze členové AČCKA. Kromě standardních částí (Zpráva o činnosti prezidia, Zpráva revizní komise) bylo především projednáváno čerpání rozpočtu k 31. 10. 2008 a návrh rozpočtu na rok 2009.



Před začátkem samotných voleb došlo k představení kandidátů do prezidia a revizní komise Asociace.

Během sčítání volebních lístků se prezentovala Kyperská centrála cestovního ruchu (Cyprus Tourism Organization). Tato centrála nabídla možnost uspořádání jarních Dnů kontaktů na ostrově Kypr.

Následně byly oznámeny výsledky voleb do prezidia, ve kterých byli zvoleni: Brandeisová Soňa, Hanuš Radim, Hrdlička Miroslav, Kalousek Jiří, Malurová Věra, Okamura Tomio, Petříčková Renata, Šafařík Radek, Škrabánek Roman.



Členové prezidia poté zvolili ze svého středu prezidenta AČCKA. Své posty obhájili Ing. Roman Škrabánek, stávající prezident Asociace i Soňa Brandeisová, stávající viceprezident Asociace. Do revizní komise byli zvoleni Ing. Milena Vančurová, JUDr. Jiří Josifko a Věra Andělová.

Dny kontaktů v reprezentativních prostorách hotelu Boscolo Carlo IV. uběhly velmi rychle, byly naplněny velice poutavým odborným programem a váženými hosty. Příští (jarní) Dny kontaktů jsou předběžně plánovány na Kypru. Věříme proto, že ti z Vás, kteří nyní zaváhali se nechají nalákat, spojí příjemné s užitečným a vypraví se s námi na proslulý ostrov Kypr.

Již druhý **Adresář** (2008) v průběhu posledních dvou let členů Asociace českých cestovních kanceláří a agentur se objevil mezi reprezentačními tisky AČCKA. Publikace odráží aktuální stav členské základny k listopadu 2008, která čítá na 240 členů z řad subjektů českého cestovního ruchu. Kromě úplných aktualizovaných kontaktů na všechny členské cestovní kanceláře, cestovní agentury a přidružené členy z řad zahraničních zastoupení centrál cestovního ruchu, tuzemských městských infocenter, odborných škol cestovního ruchu, hotelů či pojišťoven apod., přibližuje činnost AČCKA i pro další zájemce. Adresář představuje v krátkých medailoncích výrazné osobnosti z řad prezidia, členské základny i názor ředitele CzechTourism na aktuální vývoj cestovního ruchu.

Adresář připravil sekretariát Asociace se členy prezidia a oslovenými členy.



Měsíční **Aktuality** cestovního ruchu (Newsletter) v únoru 2009 završily dva roky pravidelných aktuálních informací ze světa cestovního ruchu - analýz tuzemského a zahraničního dění, pozvánek na právě nadcházející odborné a společenské akce či víkendové tipy; mezi rubrikami nechybí téma příslušného měsíce, knižní novinky nebo zajímavé odkazy. Informace z více než 30 internetových serverů představují bohatý svět života cestovního ruchu. Košaticí se svět příloh vedl v poslední době k vydávání Aktualit ve dvou částech. ■

Newsletter pro členy s láskou připravuje člen prezidia Miroslav Hrdlička.

Byl to takový „crazy“ příjemný pozdně letní den, sluníčko hrálo (později se však zatáhlo), nad Karlovým mostem vzlétaly balony plné návštěvníků Prahy a do podhradí Hradu směřoval výkvět českého cestovního ruchu. Nastal čas setkání uprostřed vinic před závěrečnou sklizní plodů letošní sezóny - byla úspěšná?

Zdejší vinice údajně založil svatý Václav pro pěstování mešního vína, víno se tady pravděpodobně však již pěstovalo od 10. století. Skutečným zakladatelem však byl nejspíše jiný slavný český panovník - Karel IV. Půltisíciletí dlouhá éra vína byla ukončena ve 30. letech 19. století, kdy zde v klasicistním stylu vyrostl letohrádek zemského rady Karla Richtera, jmenovaný nechal okolní vinice přeměnit



na anglický park. Po roce 1945 se areál stal sídlem české diplomacie, rozuměme komunistické státní bezpečnosti, kubánských velvyslanců, hradní stráže či ministerstva vnitřní... kteří areál jak se patří zdevastovali. Zahrada připomínala džungli, některé místnosti byly uvnitř vypálené (že by si soudruzi dělali ohničky?). Po spleťtých restitučních sporech areál připadl Správě Pražského hradu, která vybrala nájemce. Areál měl být sídlem stávající hlavy českého státu, ale pro omezenou možnost ochrany se nakonec otevřel v červnu letošního roku široké veřejnosti.

Vinice mají rozlohu 7 000 metrů čtverečních, v horní části roste Rulandské modré a Rýnský ryzlink - stejně jako za dob Karla IV.; vrátilo se sem i několik kamenných kašen a fontánek, i půvabná posezení, odkud se otevírají nádherné pohledy na Malou Stranu a dlouhé vltavské údolí. Podél cesty skrz vinice se chystá i živá expozice českého vinařství, mělo by se zde objevit všech 35! v Česku povolených odrůd vína. Svatováclavská vinice se již dočkala svých prvních degustací a vinobraní, proběhla zde slavnost italského vína (viz), ostatně místní sklepy, sahající až na hradní skálu, ukrývají vinotéku, ve které se nachází až 3 000 lahví lahodného vína.

Do areálu se dostanete ze dvou stran: pokud zrovna nemáte nic s čím byste běželi až „nahoru“ za hlavou státu, stačí, když odbočíte do nenápadné zamřížované branky v dolní části Starých zámeckých schodů, sotva tři minuty chůze od stanice metra Malostranská; pokud jste si své na Hradě vyřídili, můžete použít bránu naproti hradní Černé zdi. Z jižní i severní strany od Chotkovy ulice je celý areál oddělen vysokou zdí.

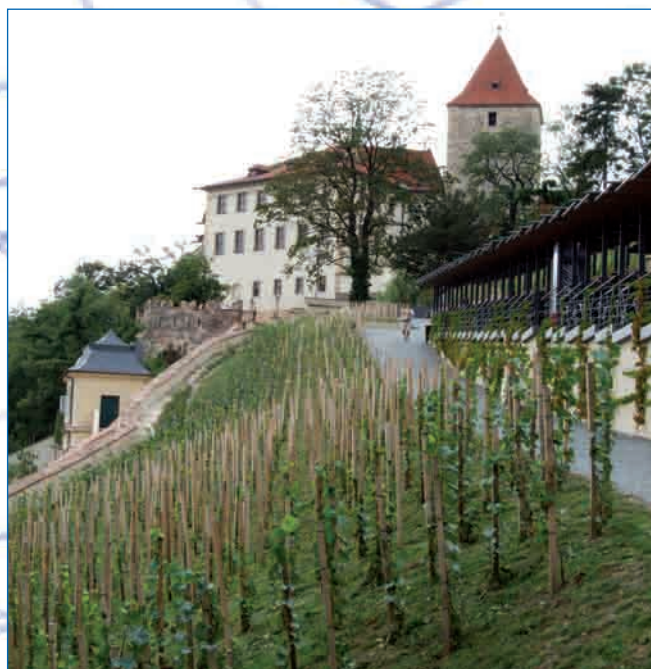
Richterova Vila, spíše letohrádek, představuje krásný příklad klasicistní architektury s řadou zachovaných detailů, třeba skleníkem, na jehož zatravněné střeše

vznikla po rekonstrukci unikátní bylinková zahrádka pro kuchaře ze zdejších restaurací. Ve stejném duchu jsou zařízené salonky, které společně s terasami nabízejí posezení s vínem a vybranými jídly české kuchyně, nejluxusnější restaurace je propojena se sousedním, více než sto let starým skleníkem. A ty výhledy dolů!

Ale to už nás na jižní vyhlídkové terase přijala správcová vily, půvabná Alice Hyklová, člen prezidia AČCKA a tiskový mluvčí AČCKA, elegantně oděný Tomio Okamura a další členové prezidia AČCKA. Nad skleničkou osvěžujícího sektu přítomní rozjímali, a bylo jich přes 120, o kráse zdejšího místa a pomíjivosti všedního života.

Poté začala pracovní část setkání, v odborném programu nejprve vystoupili prezident AČCKA pan Ing. Roman Škrabánek s paní viceprezidentkou Soňou Brandeisovou, aby přítomným předali aktuální informace z legislativy cestovního ruchu, zejména chystané novely občanského zákoníku nebo nařízení Evropské unie o společných pravidlech pro poskytování služeb letecké přepravy. Připojili se i pracovníci Ministerstva pro místní rozvoj ČR, ředitelka odboru pro cestovní ruch, paní Ing. Blažena Křížová a Ing. Tomáš Trojek z Ministerstva financí ČR s novelou zákona o cenách. Pan Okamura připomněl vzestup prestiže a vážnosti Asociace za posledních několik let, jaké se jí dostávají při jednáních na nejvyšších místech, kdy má Asociace otevřené prakticky kterékoliv dveře, do kterých vstoupí. Není měsíce, ve kterém bychom nejednali a nebojovali za zájmy členů. Tvář nebo slovo tiskového mluvčího Asociace, komentáře novinářů, se staly nedílnou a významnou součástí světa cestovního ruchu. Svou podobu změnilo během léta i sídlo sekretariátu, od září se návštěvníkům otevřela zcela nová podoba internetové stránky www.accka.cz, grafickou úpravou prošly internetové Aktuality.

Po odborném programu a krátké diskusi si účastníci prohlédli celý areál Richterovy vily, přilehlých vinic a s odvahou jim vlastní se pustili do připraveného skvělého rautu. Mňam!



Dubaj

zima 2008/09

*... jen s Cool travel
bude Vaše dovolená
opravdu COOL ...*



EKONOMICKO-DOPRAVNÍ SEKCE

Sekce dohlížela na řádné hospodaření AČCKA v souladu se schváleným rozpočtem, předkládala členské konferenci zprávu o čerpání rozpočtu a pro rok 2009 připravila návrh vyrovnaného rozpočtu. V roce 2008 se opětovně podařilo docílit aktivního rozpočtu. Sekce podrobně zpracovala agendu týkající se ročního přiznání obrátové daně v Rakousku, ke které byly cestovní kanceláře nově povinny se registrovat od 1.1.2007 a na toto téma uspořádala z důvodu velkého zájmu cestovních kanceláří odborný seminář, který znamenal pro AČCKA i finanční přínos. Sekce nadále monitorovala legislativní situaci v dopravě autobusové i letecké a poskytovala pravidelné informace.

*Vedoucím sekce je Ing. Roman Škrabánek,
Prezident AČCKA*

SEKCE PRO LEGISLATIVU A EU

Naše Asociace je členem ECTAA a dostává k připomínkování materiály, které se týkají cestovního ruchu a jsou předkládány Evropskému parlamentu ke schválení. Trend Evropské Unie je stále akcentován na práva spotřebitelů. Spotřebitelská lobby v celé Evropě je velmi silná a naopak v Evropském parlamentu není nikdo, ale ani v Evropské komisi, kdo by hájil požadavky cestovních kanceláří a agentur. Ani z ostatních evropských zemí není nikdo kromě ECTAA, který by za nás loboval a tak dochází již řadu let k tomu, že podnikatelé v cestovním ruchu mají naprosto nevyrovnaná a nedostatečná práva proti spotřebitelům, veškerá odpovědnost padá na tyto podnikatele, jako jediné odvětví jsme takto právně svazováni. Naším europoslancům jsme zaslali připomínky ke Studii o bezpečnosti a odpovědnosti cestovních kanceláří pro EU, odpověděl pouze jeden

s tím, že bude naše připomínky podporovat. Je nutné, abychom měli „svého“ europoslance.

Dalším naším stěžejním úkolem je podpora Ministerstva financí vůči Evropské komisi, aby se nemusel měnit náš zákon o DPH v oblasti zvláštního režimu, spolu s ECTAA a dalšími sedmi zeměmi EU žádáme o nové projednávání v rámci EU.

Druhý legislativní problém, na kterém pracujeme, je odpovědnost autokarových přepraveců za škody, resp. práva cestujících v autobusové dopravě, která mají být, stejně jako je tomu v případě letecké přepravy, regulována samostatným nařízením. Návrh nařízení, který již byl schválen Evropskou komisí a bude projednáván v EP, je pro dopravce a následně CK/CA velmi zdrcující. Naším cílem je tento návrh změnit či alespoň zmírnit.

Naším domácím, také velmi složitým úkolem, je připomínkování návrhu nového Občanského zákoníka. Zúčastnila jsem se připomínkovacího řízení na Ministerstvu spravedlnosti, ale setkala jsem se s naprostým nepochopením a nadřazeností a téměř se žádným výsledkem, i když nás podporuje hlavně MPO, MMR a místopředseda vlády pro evropské záležitosti. Nejde jen o pojem ztráty radosti z dovolené, naprosto nepochopitelné ustanovení, které je předkladatelem obhajováno tím, že je v právních rádech mnoha evropských zemí, to však absolutně není pravda, ale i mnoho dalších ustanovení, která jsou nelogická, nenavazují na stávající zákon 159/1999 a v mnoha případech ani na směrnici EU, hlavně podporují spotřebitele. Naše Asociace těmito jednáními se stává zastáncem celého podnikatelského spektra cestovního ruchu, nejenom svých členů, ale pro tato jednání potřebujeme také podporu všech.

*Vedoucí sekce je paní Soňa Brandeisová,
Viceprezident AČCKA*

INCOMINGOVÁ SEKCE A TISKOVÝ MLUVČÍ AČCKA

Osoba Tomio Okamury, od podzimu 2004 člena prezidia Asociace českých cestovních kanceláří a agentur a zároveň i jejího tiskového mluvčího, je nejen ve světě českého cestovního ruchu naprosto nepřehlédnutelná.

Každoročně Tomio organizuje úspěšné a hlavně jeho zásluhou hojně navštěvované setkání více než stovky členů Asociace - tentokrát uprostřed Svatováclavských vinic, v těsném sousedství pražského Hradu, na půdě areálu Richterovy vily, v době před závěrečnou sklizní plodů letošní sezóny.

V rámci práce na public relation, která je v Asociaci jeho úkolem, jej uslyšíte nebo uvidíte prakticky denně, názory naší Asociace se pravidelně objevují v celostátních masových médiích - někdy nestačíte přepínat programy televizních stanic. Jím prezentované názory v denících, týdenících či na internetových servrech glosují aktuální situaci v cestovním ruchu, analyzují změny chování Čechů při tuzemských i zahraničních dovolených a při-tom odrážejí zkušenosti cestovních kanceláří, které Asociace zastupuje. Cílem jeho činnosti prostupuje, podobně jako celé Asociace, prosadit pozitivní povědomí o cestovním ruchu v české společnosti tak, aby se stal běžnou, bezproblémovou a hlavně radostnou součástí našeho života.

Pravidelně moderuje podzimní Dny kontaktů a jiné členské akce AČCKA.

Vedoucím sekce je pan Tomio Okamura

VÝSTAVNÍ SEKCE

Tato sekce zastupuje AČCKA v jednáních veletržních výborů GO, HW i nově vzniklého pražského veletrhu ForTravel a je v kontaktu s vedením MADI, ve kterých se snaží zajistit vystavujícím členským subjektům z řad Asociace co možná nejefektivnější podmínky a prezentovat dobré jméno Asociace.

Ve spolupráci se španělskou centrálou cestovního ruchu Turespaña a autonomní centrálou Andalusiie Turismo Andaluz zorganizova-

vala v dubnu 2008 doposud pravděpodobně nejvelkolepější (34.) Dny kontaktů AČCKA v její historii v andaluzském Cádizu. Členskou základnou byly vysoce hodnoceny i následné podzimní 35. Dny kontaktů v pražském hotelu *****Boscolo Carlo IV. (4. 12. 2008). O stoupající úrovni těchto akcí a prestiži Asociace jako předního profesního sdružení svědčí i zvyšující se zájem členských cestovních kanceláří i vystoupení předních osobností z řad českých politiků v čele s vicepremiérem pro evropské záležitosti Alexandrem Vondrou.

*Vedoucí sekce a hlavní pořadatelka
Dnů kontaktů je PaedDr. Renata Petříčková*

INTERNETOVÁ SEKCE

Internetová sekce v roce 2008 řešila zejména spuštění nových webových stránek AČCKA - www.accka.cz. Spolupráce s tvůrcem původních stránek byla shledána za velmi nevyhovující a pravidelné výdaje na úpravu webu za neúčelně investované. Staré stránky neodpovídaly současným trendům ve webovém designu, stránky byly navíc nepřehledné, těžkopádné a jejich aktualizace byla velmi náročná.

Firma MoonFace, která vytvořila nové stránky, je navrhla v moderním designu, aby byly jak pro laickou tak odbornou veřejnost přehledné, vyhledávání informací intuitivní a efektivní. Pro aktualizaci je využíván publikační systém Apollo, díky němuž může sekretariát ve velmi krátkém čase a velmi jednoduše stránky aktualizovat a upravovat sám a tím pádem se spoří i výdaje Asociace. Významným způsobem též narostla návštěvnost webu, která při starém designu stránek byla 500-1000 unikátních návštěvníků měsíčně. Nyní se pohybuje okolo 3000 unikátních návštěvníků měsíčně, v listopadu 2008 byla dokonce přes 4000.

Protože hlavní činnost Internetové sekce - péče o web www.accka.cz - díky jednoduchému publikačnímu systému vykonává nyní sekretariát, zejména tajemník, byla činnost této sekce ukončena.

Vedoucím sekce byl pan Radek Šafařík

STŘEDOEVROPSKÉ VELETRHY CESTOVNÍHO RUCHU



20. mezinárodní veletrh
průmyslu cestovního ruchu



19. mezinárodní veletrh
turistických možností v regionech



14.–17. 1. 2010
Brno – Výstaviště

www.bvv.cz/go
www.bvv.cz/regiontour

Veletrhy Brno, a.s.
Výstaviště 1
647 00 Brno
Czech Republic
Tel.: 541 152 984, 823
Fax: 541 153 062
go@bvv.cz
regiontour@bvv.cz

Central European
Exhibition Centre



BVV



Veletrhy
Brno

ETICKÁ SEKCE

Tato sekce se v roce 2008 ve spolupráci se sekretariátem AČCKA zabývala zjištěnými případy předpokládaného neoprávněného podnikání různých subjektů a porušováním ustanovení zákona 159/1999 Sb. a jeho novel. Jde o prodej předem připravených a propagovaných cest různých sdružení, zájmových skupin a cestovních agentur. Také bylo nutno probrat stížnosti zákazníků na naše členské cestovní kanceláře; s potěšením můžeme konstatovat, že většina reklamací se dala vyřešit, aniž by zúčastněná cestovní kancelář ztratila cokoli ze svého kreditu a dobrého jména. Stačilo podrobnější projednání a vysvětlení podmínek a stanovisek jak zákazníka tak i cestovní kanceláře.

Vedoucím sekce je Ing. Radim Hanuš

TOUROPÉRÁTORSKÁ SEKCE

Byla založena teprve nedávno a dala si do vínku smělé cíle: patří mezi ně zejména úpravy cestovní smlouvy a všeobecných smluvních podmínek tak, aby vyhovovaly současné legislativě, ale i vztah mezi CK a CA, mezi dopravci a CA, problematika státního sociálního programu, odpovědnosti za škody klientovi, problémy incomingových CK apod. Zatím je přihlášených 17 členů, můžete se zapojit i Vy, kteří o tuto problematiku stojíte. Zasedání sekce bude probíhat zhruba 5x ročně, min. 1x ročně se o práci v sekci dozví všichni členové AČCKA. Popřejme činnosti sekce: "Ať se daří!"



Sekci vede Mgr. Matěj Cháb

Setkání s vicepremiérem Alexandrem Vondrou

Pracovní jednání mezi Asociací českých cestovních kanceláří a agentur (AČCKA) a Slovenskou asociácií cestovních kanceláří a agentur (SACKA) proběhlo v pondělí 19. května v bratislavském Hotelu Premium. Obě partnerské organizace, jež jsou členy ECTAA, probraly během společného rokovaní řadu aktuálních témat z oblasti cestovního ruchu a vzájemně si vyměnily své zkušenosti. AČCKA byla na jednání zastoupena prezidentem ing. Romanem Škrabánkem, viceprezidentkou Soňou Brandeisovou a tajemnicí Kamilou Chourovou. Slovenskou delegaci, která se skládala z viceprezidenta ing. Pavola Komory, viceprezidenta ing. Roberta Kohlmann, členky Rady ing. Jitky Spillerové a generálního sekretáře Mgr. Ivana Schwarze, vedl prezident SACKA, ing. Stanislav Macko.

Nejvýznamnějším bodem agendy byla debata nad problematikou uplatňování zvláštního režimu DPH v cestovním ruchu. ČR je jednou z 8 zemí EU, proti kterým Evropská komise zahájila správní kroky z důvodu nedůsledné aplikace ustanovení tzv. „šesté“ směrnice (Směrnice Rady o společném systému daně z přidané hodnoty) a byla vyzvána, aby změnila ustanovení zákona o DPH tak, aby zvláštní režim pro cestovní kanceláře mohl být aplikován jen v případech, kdy cestovní služba je prodávána přímo cestujícímu (B2C), nikoli v případech obchodních vztahů mezi organizátorem a jinou osobou povinnou k dani (B2B), kdy je dle EK nutné aplikovat normální režim. Slovensko již přijalo v tomto smyslu novelu zákona s účinností od 1.1. 2009. Zavedení normálního režimu DPH pro úroveň obchodních vztahů mezi cestovními kanceláři však při-

nese obrovské nežádoucí komplikace včetně nutnosti registrace slovenských firem u finančních úřadů v zahraničí za účelem žádostí o vrácení vstupní DPH. Obě asociace podpořily stanovisko, aby byl zvláštní režim aplikován nadále i na vztah B2B a v tomto směru budou iniciovat prostřednictvím svého členství v ECTAA změnu „šesté direktivy“. Obě asociace taktéž uvítaly iniciativu ECTAA zavést jednotnou sníženou sazbu DPH v oblasti služeb cestovního ruchu v EU, což by vedlo ke zvýšení konkurenceschopnosti cestovního ruchu.

V rámci dalšího programu byla diskutována otázka zdanění osobní přepravy v zemích EU, otázka harmonizace sociální legislativy v silniční dopravě - slovenská strana podpořila evropskou iniciativu AČCKA zkrátit povinný denní odpočinek řidičů autobusu z 9 na 8 hodin a znovu zavést výjimku pro jejich týdenní odpočinek, obě strany se informovaly o svých postojích ve věci palivových příplatků v letecké přepravě a slovenská strana představila svou úvahu o zavedení palivového příplatku i v autobusové dopravě, která má své reálné opodstatnění. Představitelé asociací se podělili o své zkušenosti z oblasti problematiky uvádění konečné ceny zájezdu (SOI nepovažuje, na rozdíl od ČOI, oddělené uvádění cen za porušení zákona o ochraně spotřebitele) a z oblasti problematiky organizování zájezdů nepodnikatelskými subjekty. Na rozdíl od českého zákona č. 159/99 Sb., dle ustanovení slovenského zákona podléhají povinnému pojištění všechny subjekty nabízející „zájezd“ bez ohledu na to, zda se jedná o živnostenskou činnost! AČCKA již v loňském roce iniciovala u MMR zavedení obdobného ustanovení.

Obě asociace si sdělily svá odmítavá stanoviska k evropské normě regulující odbornou přípravu průvodců v rozsahu 600 hod, která byla přijata v lednu 2008, a společně vítají směrnici o uznávání profesních kvalifikačních předpokladů, která umožňuje poskytovateli služeb, legálně usazenému v zemi EU, poskytovat dočasně a příležitostně služby v jiné zemi EU bez omezení z důvodu kvalifikace. Rovněž si sdělily svá stanoviska týkající se snahy průvodcovských organizací regulovat proces vydávání osvědčení pro vykonávání této činnosti. Jak AČCKA, tak SACKA, se na rozdíl od profesních organizací průvodců domnívají, že správným krokem v tomto směru by naopak byla liberalizace celého procesu, neboť v konečném důsledku je za profesionalitu služeb odvedených každým průvodcem stejně zodpovědná ta či konkrétní CK, pro níž daný průvodce pracuje. Na základě novely živnostenského zákona se od 1.7. 2008 v ČR stává poskytování služeb turistického průvodce živností neregulovanou, na Slovensku je tato činnost živností regulovanou.



Na závěr jednání se zástupci obou organizací vzájemně poinformovali o akcích, které pro své členy v uplynulých měsících připravili, a zároveň projevili velkou ochotu pokračovat v nastoleném trendu společných jednání mezi AČCKA a SACKA. "Tato setkání jsou velmi přínosná. V mnoha bodech jsou si totiž stanoviska našich asociací hodně blízká, což nám - při jednáních na půdě ECTAA a v kontaktu s dalšími významnými institucemi - umožňuje volit společný postup a vzájemně podporovat své postoje," shodli se na jednání zástupci obou asociací. ■

Ing. Roman Škrabánek, Prezident AČCKA
Kamila Chourová, DiS., Tajemnice AČCKA



V roce 1537 vytvořil Johanes Putsch (Bucius) symbolickou mapu Evropy pojmenovanou *Prima pars terrae in forma virginis*. Čechy (Bohemia) jsou na této mapě zvýrazněny načervenalým zbarvením a věnčitým ohraničením tvoří srdce panny zobrazující celou Evropu. Toto vyobrazení bylo v 16. století často zařazováno do významných děl a od té doby začaly být Čechy nazývány srdcem Evropy.

Rozvoj mezinárodního cestovního ruchu, jeho dlouhodobý růst a zároveň zvyšující se konkurence mezi jednotlivými destinacemi nutí k zamyšlení, jakou pozici ve světě zaujímá v současné době Česká republika a jaké jsou její perspektivy na mezinárodním trhu cestovního ruchu.

geografické polohy je toto zařazení ovlivněno i historicko-politickými vazbami státu.)

Českou republiku je možné v celosvětovém kontextu zařadit mezi ekonomicky vyspělé státy s menší rozlohou a s průměrným počtem obyvatel. Česká republika je rozlohou na 116. místě mezi cca 195 státy světa (podíl 0,1 % na celkové rozloze pevniny) a na 78. místě podle počtu obyvatel (podíl 0,2 % na celkové populaci). Česká ekonomika se podílí na tvorbě světového HDP 0,4 %.

Dispozice České republiky pro rozvoj cestovního ruchu jsou předurčeny zvláště její geografickou polohou a charakteristikou.

Výhodná poloha v centrální Evropě znamená snadnou dostupnost destinace.

Česká republika není však jen konečnou destinací turistů, je také typickou zemí tranzitní, a to již od starověku, kdy jejím územím procházely významné obchodní cesty. Čechy s hlavním a nejvýznamnějším městem země Prahou jsou výrazně monocentrické na rozdíl od Moravy, kde lze nalézt více přirozených center, jako jsou města Brno, Olomouc, což se významně projevuje především v příjezdovém cestovním ruchu.



www.aradergalleries.com/detail.php?id=2280

Jak si vede „česká kotlina“ v konkurenci „kolébky civilizace“, „říše středu“, „centra kultury a umění“ a dalších?

Světová organizace cestovního ruchu (UNWTO) řadí Českou republiku společně s ostatními postkomunistickými státy do sub-regionu Střední a východní Evropa (kromě

dovém cestovním ruchu.

Česká republika má silný potenciál ve velkém počtu, rozmanité skladbě a rovnoměrném rozmístění kulturně historických i přírodních atraktivit. O hodnotě kulturního dědictví ČR svědčí počet památek zapsaných na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO. Z celkového počtu 879 památek zapsaných v roce 2008

v Seznamu UNESCO jich má ČR zapsáno 12, což je 1,4 %, ČR je tak na 18. místě ve světě. (Nejvíce zapsaných lokalit má Itálie - 41.) Všechny lokality ČR jsou zapsané v kategorii kulturních památek. Četné jsou v České republice i přírodní atraktivity, ovšem ve světovém srovnání jsou méně významné.

Celkový charakter České republiky je předpokladem pro využívání destinace ČR zvláště jako místa tzv. druhé dovolené, tedy pro kratší, především kulturně - poznávací cesty v období mimo vrcholnou sezónu.

Infrastruktura cestovního ruchu v ČR, byť považovaná v analýzách potenciálu ČR za slabší složku, je svou kapacitou v mezinárodním srovnání nadprůměrná, a to jak v absolutních číslech, tak v přepočtu na obyvatele. Srovnání států z hlediska vybavenosti službami cestovního ruchu je možné podle dostupných údajů vyhodnotit pouze v rámci Evropské unie, za celý svět nejsou hodnoty k dispozici. Česká republika patří v Evropské unii mezi země s nejvyšší vybaveností podniky cestovního ruchu.

ČR je s 7 616 hromadnými ubytovacími zařízeními na 9. místě v EU, podobný počet zařízení má Nizozemsko a Irsko, nejvíce jich má Itálie - 134 000. Lůžek v hromadných ubytovacích zařízeních má ČR 442 000 a řadí se na 12. místo v EU. Z celkového počtu 1 392 000 stravovacích zařízení v EU jich je v ČR 42 300, ČR je tak na 9. místě. Nejvíce stravovacích zařízení je ve Španělsku - 262 000. V oboru cestovních kanceláří, cestovních agentur, průvodcovských a informačních služeb je ČR na 5. místě s počtem 6 300 podniků (z celkového počtu v EU 74 750) a

v oboru pronájmu dopravních prostředků na 6. místě s počtem 1 300 podniků (z celkového počtu v EU 36 500). Při hodnocení vybavenosti službami cestovního ruchu v přepočtu na obyvatele vycházejí výsledky pro ČR ještě příznivěji. V posledních letech nabývá v ČR na významu golfový cestovní ruch. V rámci střední a východní Evropy má ČR velmi dobrou infrastrukturu, cca 85 golfových hřišť, a ve srovnání s jinými vyspělými golfovými státy malý průměrný počet hráčů na hřiště.

K rozvoji cestovního ruchu a pozitivní image významně přispívá členství ČR v Evropské unii a začlenění do Schengenského prostoru. K dobrým perspektivám rozvoje cestovního ruchu přispívá stabilní



politická situace státu a vnímání České republiky jako bezpečné destinace.

Pro následující **srovnání výkonů cestovního ruchu** v ČR a ve světě byly použity hodnoty ukazatelů z roku 2006. Z celkového počtu světových turistických **příjezdů** 846 mil. osob přijelo do ČR 6,4 mil. osob, tj. podíl ČR činil 0,8 % na celkových světových příjezdech. Česká republika je tak v pořadí států na 34. místě. Celosvětový růst

mezinárodních turistických příjezdů 2006/2005 byl 5,4 %, růst v regionu Evropa byl 5,0 % a v ČR 1,6 %. Nejvyšší počet mezinárodních turistických příjezdů měla Francie, a to 79 mil. osob, obdobný počet příjezdů jako ČR měl Tunis a Korea. (Pozn.: Hodnoty vykazované za ČR jsou v důsledku používané statistické metody ve srovnání s jinými státy mírně podhodnocené, protože v ukazateli turistických příjezdů jsou zahrnuti pouze ti turisté, kteří přenocovali v hromadných ubytovacích zařízeních).

Hodnota ukazatele **výjezdy** v mezinárodním cestovním ruchu v roce 2006 dosáhla hodnoty 846 mil. osob, z toho z ČR vycestovalo 5 mil. rezidentů, tj. podíl ČR činil 0,6 % na světových výjezdech, intenzita cest je v ČR 0,5. Nejvíce výjezdů mělo Německo, a to 75 mil. osob, největší intenzitu cest v Evropě vykazalo Lucembursko, a to 2,4. Stejný počet výjezdů jako ČR mělo v Evropě Dánsko a Irsko, obdobnou intenzitu cest mělo Slovensko.

Příjmy z mezinárodního cestovního ruchu v roce 2006 dosáhly hodnoty 741 mld. USD, z toho v ČR 5,5 mld. USD, tj. podíl ČR činil 0,7 % na světových příjmech. Česká republika je v pořadí států i podle tohoto ukazatele na 34. místě. Celosvětový meziroční růst příjmů z mezinárodního cestovního ruchu 2006/2005 byl 9,3 %, růst v regionu Evropa byl 7,6 % a v ČR 11,1 %. Nejvyšší příjmy z mezinárodního cestovního ruchu měly USA, a to 86 mld. USD, příjmy ČR byly obdobné jako příjmy Irska, Saudské Arábie nebo Tchaj-wanu.

Světové **výdaje** na mezinárodní cestovní ruch v roce 2006 dosáhly hodnoty 741 mld. USD, z toho v ČR 2,8 mld. USD, tj. podíl ČR činil 0,4 % na světových výdajích. Česká republika je v pořadí států podle tohoto ukazatele na 43. místě. Celosvětový meziroční růst výdajů na mezinárodní cestovní ruch 2006/2005 byl 9,3 %, růst v ČR 7,6 %. Největší výdaje mělo Německo, a to 74 mld. USD, výdaje ČR byly obdobné jako výdaje Řecka nebo Maďarska.

Celosvětově je **podíl průmyslu** cestovního

ruchu na HDP 3,6 % a **podíl ekonomiky** cestovního ruchu na HDP 10,4 %. Podle údajů Světové rady pro cestovní ruch (WTTC) o satelitních účtech jednotlivých států generovala poptávka cestovního ruchu v ČR 620 mld. Kč (29,6 mld. USD), což je 0,4 % podíl z celosvětové poptávky. Průmysl cestovního ruchu přispěl 2,0 % a ekonomika cestovního ruchu 12,7 % k tvorbě HDP ČR. ČR je ve srovnání s ostatními státy na 39. místě v absolutním hodnocení přínosu cestovního ruchu pro národní hospodářství a na 66. místě v příspěvku cestovního ruchu do národní ekonomiky. ČR patří mezi státy, pro které není cestovní ruch majoritním odvětvím ekonomiky, ale na tvorbě HDP a zaměstnanosti se významně podílí. Postavení cestovního ruchu v ekonomice je v ČR obdobné jako na Slovensku a na Ukrajině.

Podle Světového ekonomického fóra, které vypracovalo pro rok 2008 studii zabývající se **konkurenceschopností v cestovním ruchu** 130 států, má Česká republika index konkurenceschopnosti 4,8 (na škále 1-7) a je zařazena na 30. pozici. Na prvních místech v celkovém hodnocení jsou Švýcarsko, Rakousko a Německo.

Při podrobnějším hodnocení ve třech základních kategoriích, dosáhla ČR hodnocení: v kategorii všeobecného regulačního rámce: 20. pozice, (první pozici má Švýcarsko), v kategorii podnikatelského prostředí a infrastruktury: 37. pozice, (první pozici má USA), v kategorii zdrojů (lidských, kulturních a přírodních): 25. pozice, (první pozici má Austrálie).

Hodnocení postavení České republiky ve světě je možné i podle jejího umístění v různých mezinárodních soutěžích a nezávislých anketách hodnotících destinace (státy či města) podle specifických kritérií. Přestože výsledky těchto šetření nebývají objektivní, jsou většinou medializovány a díky tomu mají významný vliv na názor veřejnosti a ovlivňují image destinace. Tyto ankety vycházejí nejčastěji z hodnocení

získaných od novinářů, odborníků v cestovním ruchu, profesních asociací či cestovatelů.

Anketu mezi návštěvníky svých internetových stránek pořádá například největší světový turistický internetový server **Tripadvisor**. Tento server navštíví více než 25 milionů uživatelů měsíčně. Na základě hlasování návštěvníků stránek byly vytvořeny Trip Advisor's Destination Awards a byl sestaven žebříček nejlepších turistických destinací na světě. Nejlepší turistickou destinací na světě byl v roce 2008 novozélandský Milford Sound a nejlepší evropskou destinací byl Rhodos v Řecku. Praha obsadila 62. místo na světě a 21. místo v Evropě. Ve srovnání s dalšími evropskými velkoměsty se Praha umístila úspěšně, 57. příčku na světě obsadila Paříž, 80. byl Amsterdam, 84. Londýn a 87. příčku obsadil Řím.

Na konci roku 2007 přinesla turistická příloha uznávaného deníku **The New York Times** seznam 53 destinací, které by měli cestovatelé v roce 2008 navštívit. V tomto elitním výběru byla Praha na 14. místě, přičemž před Prahou byly z evropských destinací pouze Lisabon (2. místo) a Hvar (11. místo). Na první místo byl zařazen asijský Laos.

Jedním z nejvýznamnějších kritérií při rozhodování o cíli dovolené je bezpečnost destinace. Ta je vyhodnocována pomocí **Global Peace Indexu**, který monitoruje situaci ve 140 zemích světa a hodnotí bezpečnost podle 24 různých kritérií. V roce 2008 se Česká republika umístila na 17. místě na světě, v rámci subregionu Střední a východní Evropy byla druhá (po prvním Slovinsku).

Organizace Skytrax provádí nezávislý průzkum kvality leteckého průmyslu. Cestující z celého světa každoročně volí nejlepší letiště v rámci cen **World Airport Awards** z hlediska kategorií jako jsou čistota, zaměstnanci, bezpečností procedury, nutnost čekání, nákupní možnosti. Do průzku-

mu bylo zahrnuto více než 170 letišť a zúčastnilo se ho téměř 8 mil. respondentů. Nejlepším letišťem na světě bylo v roce 2007 vyhlášeno letiště Hong Kong International Airport. Nejlépe z evropských letišť se umístilo letiště v Mnichově (na 4. místě). Letiště Praha Ruzyně se umístilo na 1. místě v regionu Střední a východní Evropy.

Úspěchem ČR v oblasti gastronomie bylo v roce 2008 udělení jedné hvězdičky **Michelin** pražské restauraci Allegro sídlící v hotelu Four Seasons. Toto hodnocení získala jako první restaurace v bývalém východním bloku.

Ve světovém kontextu se Česká republika řadí mezi významné destinace cestovního ruchu. Na světě existuje cca 195 států a Česká republika se ve všech ukazatelích výkonů umísťuje mezi padesáti destinacemi s nejvyššími hodnotami. ■



Region Arber, srdce Bavorského lesa - ráj pro dovolenou při každém ročním období

Sníte o pěších túrách, výletech na kole, nebo na horských kolech na čerstvém čistém vzduchu?

Toužíte sáňkovat, lyžovat a nebo jezdit na běžkách v překrásné zimní krajině?

Láká Vás golf, vyjíždky na koních nebo dokonce i romantické projíždky kočárem v nedotčené přírodě?

Schází Vám kulturní vyžití a máte zájem o seznámení s oceněnými uměleckými řemesly?

Což takhle strávit rodinnou dovolenou v nedotčené přírodě!

Proč nadále jen snít? Navštivte Bavorský les!

Přímo v srdci té největší a snad i nejpůsobivější přírodní oblasti střední Evropy se nachází region ArberLand. Je to idylický kousek Země, kde si stejně jako příroda, sport a kultura, zábava akce a odpočinek navzájem doplňují.

Tento region je v zimním období jedním z nejvyhledávanějších středisek, které s jistotou nabízejí zasněžené oblasti k využití všem sportovcům se zálibou v zimních sportech.

Od začátku jara až do podzimu si zde přijdou na své hlavně milovníci cyklistiky a pěších túr.

Celoročně jsou k využití nabídky na trávení volného času nejen pro mladé, ale i pro věkem pokročilé - zkrátka zajímavý a zábavný program pro celou rodinu.

Ani nemluvě o na sezónně nezávislých kulturních akcích a světově proslulé Sklářské cestě, podél které se stalo sklářství světově uznávaným mistrovským řemeslem.

I co se týče ubytování je zde velký výběr.

Od 4-hvězdičkového hotelu přes ubytování v soukromí až po rustikální nocleh na statcích, zkrátka o každého je zde postaráno a to po celý rok.

Proč se nadále jen snít?

Přijďte a přesvědčte se o přednostech regionu ArberLand, o jeho přirozené kráse a srdečné povaze a pohostinnosti jeho obyvatel. Plánujte Váš pobyt v regionu ArberLand v Bavorském lese společně s námi.

Budeme Vám rádi nápomocni!

Touristisches Service Center
Amtsgerichtstraße 6 - 8
D-94209 Regen
Tel.: +49 (0) 9921 / 96 05-2100
Fax: +49 (0) 9921 / 96 05-2101
redaktion@bayerischer-wald.info
www. Bayerischer-wald.info

Kontaktovat nás můžete:
pondělí - pátek
od 08:00 do 20:00 hod.
v sobotu, neděli a o svátcích
od 09:00 do 20:00 hod.
www.bavorskelesy.cz



Gefördert von der Europäischen Union
Ziel 3-Territoriale Zusammenarbeit (INTERREG)
Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)



Evropská normalizační komise CEN přijala, na základě hlasování národních normalizačních úřadů, návrh nové evropské normy EN 15565 - „Požadavky na odbornou přípravu a kvalifikační programy turistických průvodců“, která nově reguluje odbornou přípravu turistických průvodců. Tato norma, vypracovaná a předložená Technickou komisí CEN/TC 329, doplňuje normu EN 13809, přijatou v roce 2003, která určuje definici pojmu „turistický průvodce“. Turistický průvodce je touto normou definován jako „osoba provádějící prohlídku v jazyce vybraném návštěvníky a interpretující kulturní a přírodní bohatství příslušné geografické oblasti. Tato osoba má obvykle specifickou kvalifikaci pro provádění v této oblasti, vydávanou kompetentními úřady země“. Tato definice turistického průvodce připouští specifickou kvalifikaci průvodce, nezavádí však povinnost kvalifikace a odborné přípravy. Tuto skutečnost řeší nová norma, přijatá především díky aktivní účasti národních asociací průvodců, jejichž představitelé byli ve velké míře i zástupci národních normalizačních úřadů v Technické komisi.

Nová norma, která bude přijata na národní úrovni a budou se jí řídit národní instituty odborné přípravy, zavádí požadavek odborné přípravy turistických průvodců v rozsahu minimálně 600 hodin. Celkový rozsah odborné přípravy turistických průvodců je rozdělen na 180 hod věnovaných všeobecné přípravě, 180 hod věnovaných přípravě znalostí místní lokality a 240 hod věnovaných praktické přípravě včetně ukázkových výjezdů a pěších okruhů. V rámci všeobecné přípravy má být 54 hod věnováno teoretickým znalostem (světová historie a kultura, právní a politický systém EU, náboženství a filozofické směry, historie umění a architektury, umění a literatura, světová geografie a geologie, profesní etika), 108 hod má být věnováno průvodcovským technikám a dovednostem (techniky prezentace, techniky komunikace,

group management, poskytování služeb osobám se speciálními potřebami) a 18 hod má být věnováno business znalostem a dovednostem (základy ekonomiky, význam světového cestovního ruchu, postavení profese průvodce, udržitelný cestovní ruch, obchodní a právní aspekty profese turistického průvodce apod.). V rámci přípravy znalostí místní lokality má být 162 hod věnováno teoretickým znalostem (historie, životní prostředí, kultura, ekonomika, život v současnosti) a 18 hod pracovním podmínkám (občanské, obchodní, pracovní a daňové předpisy, sociální zabezpečení, legislativa týkající se cestovního ruchu a kulturního dědictví). Praktická příprava pak zahrnuje ukázkové seznámení s průvodcovskými okruhy a praktické okruhy do muzeí, galerií, historických památek apod. v místě (jak autobusem či jiným vozidlem, tak pěšky). Zkouška k získání odborné kvalifikace turistického průvodce má dle normy sestávat jak z písemných a ústních zkoušek, tak z praktických zkoušek průvodcování v „terénu“. Do požadovaného časového rozsahu odborné přípravy je dle normy možné zahrnout přednášky a konzultace, e-learning, praktickou přípravu a samostatné studium.

ECTAA dlouhodobě vystupovala proti návrhu této normy neboť vytváří turistické průvodce připravené na národní úrovni se specifickými znalostmi regionu, což může přinést komplikace při přeshraničním poskytování průvodcovských služeb. AČCKA ve svém stanovisku již v minulosti vyjádřila souhlas s normou, avšak nesouhlas s rozsahem odborné přípravy v rozsahu 600 hod. Je otázkou, zda turistický průvodce mající odborné zkoušky na základě stanoveného minimálního rozsahu odborné přípravy, bude pro cestovní kanceláře opravdu zárukou kvalitního poskytování průvodcovských služeb, za které má ve vztahu ke klientovi odpovědnost právě cestovní kancelář. ■

Do národních právních řádů členských zemí EU měla být do 20. října 2007 transponována důležitá Směrnice Evropského parlamentu a Rady Evropy č. 36/2005 o uznávání kvalifikačních předpokladů, která zavádí specifický režim uznávání kvalifikačních předpokladů pro poskytování služeb, ať již osobou samostatně výdělečně činnou či v rámci zaměstnanec-kého poměru, na jehož základě nemůže členský stát EU omezovat volné poskytování služeb poskytovatelem, legálně sídlícím v jiném státě EU, z důvodů týkajících se odborné kvalifikace. Tato směrnice se tudíž významně dotýká oblasti cestovního ruchu, včetně poskytování služeb turistických průvodců.

Dočasné a příležitostné poskytování služeb

V případě dočasného a příležitostného poskytování služeb zavádí směrnice velmi jednoduchý princip: pokud poskytovatel služby, legálně usazený v jednom členském státě, splňuje ve své zemi kvalifikační předpoklady pro výkon dané služby, pak může službu volně poskytovat i v jiném členském státě bez omezení z důvodů kvalifikace. Směrnice stanovuje pouze jednu jedinou podmínku uznávání kvalifikačních předpokladů, a to v případech, kdy profese poskytovatele služby není regulována v jeho zemi usazení. Touto podmínkou je, že poskytovatel služby musel svoji profesi vykonávat po dobu 2 let v průběhu předcházejících 10 let.

Ohlašovací povinnost

Ze směrnice vyplývá, že členské státy EU musí osvobodit poskytovatele služeb od všech formalit spojených s povolením či registrací. Hostitelský členský stát však může požadovat, aby se poskytovatel služby ohlásil dopředu a poskytl informace týkající se splnění odborné kvalifikace před prvním poskytnutím služby v hostitelském členském státě, případně poskytoval ohlášení poskytování služeb ročně, přezkoumání odborné kvalifikace však provádět nemůže.

Získání osvědčení o odborné způsobilosti

Ustanovení směrnice o uznávání kvalifikačních předpokladů jsou v České republice transponovány prostřednictvím novely zákona č. 18/2004 Sb. o uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti státních příslušníků členských států EU, která zakotvuje požadavek na ohlašovací povinnost ze strany poskytovatelů služeb z jiných členských zemí (ohlašovací povinnost se týká těch činností, které jsou v ČR regulované, v případě, že činnost regulovanou v ČR není, pak je ohlašovací povinnost bezpředmětná, pozn. autora).

Uznávacím orgánem pro činnosti, které jsou živnostmi, je v České republice Ministerstvo průmyslu a obchodu (MPO). Toto ministerstvo je pověřeno vydáváním osvědčení, kterými poskytovatel služby doloží, v případě ohlašovací povinnosti v hostitelské zemi, splnění kvalifikačních předpokladů či doby posky-

tování služby (pokud tato není v ČR činností regulovanou) úřadům v hostitelské zemi EU.

Na základě žádosti jsou MPO osvědčovány následující skutečnosti:

1) **Délka, obsah a forma výkonu činnosti v České republice**, pokud tato činnost podléhá dohledu uznávacího orgánu. Délku výkonu činnosti dokládá žadatel kopiemi příznání k dani z příjmu fyzických osob za jednotlivá zdaňovací období, potvrzením od finančního úřadu nebo kopiemi faktur za jednotlivé roky, ze kterých by bylo jednoznačně patrné, že předmětná činnost byla průběžně provozována. Obsah a formu výkonu činnosti dokládá žadatel kopií živnostenského listu nebo potvrzením o zaměstnání.

2) **Zda je činnost v České republice činností regulovanou** a zda pro její výkon splňuje žadatel požadavky odborné způsobilosti. Odbornou způsobilost dokládá žadatel kopií dokladu o vzdělání, případně doklady o re-kvalifikaci apod.

3) Zda žadatel splňuje **požadavek bezúhonnosti** pro výkon předmětné činnosti podle zvláštních právních předpisů. Žadatel dokládá požadavek bezúhonnosti výpisem z Rejstříku trestů (ne starším tří měsíců)

4) Zda žadatel byl či nebyl v souvislosti s výkonem předmětné činnosti na území ČR **správně postižen**. Tuto skutečnost žadatel nedokládá, MPO si vyžádá podklady od příslušného živnostenského úřadu.

Poskytování služeb průvodce a cestovní agentura živností neregulovanou.

Novelou živnostenského zákona, která vstoupila v účinnost k 1.7.2008 byly sloučeny stávající živnosti „Provozování cestovní agentury“, „Průvodcovská činnost v oblasti cestovního ruchu“ a „Poskytování tělovýchovných a sportovních služeb“ do volné živnosti s oborem činností „Provozování cestovní agentury a průvodcovská činnost v oblasti cestovního ruchu“. Živnost průvodce se tak stala živností neregulovanou a v této souvislosti by poskytovatel služby průvodce měl v zemích s ohlašovací povinností prokázat praxi ve výkonu průvodcovské činnosti po dobu minimálně dvou let během předcházejících deseti let.

AČCKA a ECTAA vítají ustanovení směrnice o uznávání kvalifikačních předpokladů a jejich transpozici do národních právních řádů a v té souvislosti umožnění poskytování služeb turistických průvodců v různých zemích EU bez diskriminačních omezení z důvodů kvalifikace. Na základě iniciativy AČCKA právě probíhá průzkum po členských asociacích ECTAA s cílem zjistit, jaký je stav transpozice směrnice o uznávání kvalifikačních předpokladů v ostatních zemích EU, ve kterých zemích je stanovena ohlašovací povinnost před poskytnutím služby a jaký je v tomto případě příslušný uznávací orgán.



the greatest sensation

od otevření

of the Petrin Tower

největší senzace

since the opening

Petřínské rozhledny

Na světě je jen několik zábav, které přitahují člověka od dětství do stáří a které okouzlují lidi bez ohledu na povolání, vzdělání nebo osobní zaměření. Proto jsme tolik fascinováni sportem, módou, hudbou či vesmírem. Jedním z takových fenoménů je bezesporu také modelová železnice. Jen u ní si může každý návštěvník vychutnat pohled na zmenšený - ale po všech stránkách funkční svět - očima Stvořitele...

There are just a few festivities attracting people from childhood to an old age, enchanting people regardless of their occupation, education or personal qualities. That's why sport, fashion, music or space are so fascinating to mankind. No doubt model railway is one of such phenomena. Each visitor can enjoy a view of miniature but functional world – from Creator's perspective...



 **expozice bude** v obchodním komplexu Anděl City, **přímo vedle vstupu do hotelu Angel's**. Součástí je i edukativní část: výstava historie železnice v Čechách a zmenšené kopie dominant jednotlivých krajů přímo v kolejisti (Ještěd, Karlštejn, Pražský hrad, ...)

 **the exhibit will be** in commercial area of Anděl City, **right next to the entry to Angel's hotel**. Educative part is its part too: history of railway in Bohemia exhibition and miniature copies of dominating features of individual regions right in the trackage (Ještěd, Karlštejn, Prague Castle, ...)

 **v polovině roku 2009 otevřeme pro veřejnost I. etapu:** 5 segmentů kolejisti - 115 m² ** a postupně (za provozu - před zraky návštěvníků) budeme doplňovat další segmenty, až do cílového stavu 1 000 m² modelového kolejisti v roce 2014

 **in the half of the year 2009, the first stage will be opened to the public:** 5 segments of trackage - 115 m² ** and gradually (during operation – in the presence of visitors) we will supply further segments to the final stage of 1,000 m² of trackage in 2014

 **ve třech podlažích, na celkové ploše 2 500 m², bude KRÁLOVSTVÍ ŽELEZNIC největší modelovou železnici ve Střední Evropě a zařadí se mezi nejnavštěvovanější atrakce Prahy**

 **on three floors, with the total area of 2 500 m², the KINGDOM OF RAILROADS will be the greatest model railway in Central Europe and will belong among the most visited attractions in Prague**

****** již 115 m² více než 2x přesahuje dosud největší kolejisti v ČR, které však není běžně veřejnosti přístupné

****** already 115 m² is more than twice bigger than the existing biggest trackage in the CR, which is not accessible to public on regular basis



Vyžádejte si osobní jednání o možné spolupráci a další informace na: info@kralovstvi-zeleznic.cz

Významnou aktivitou Evropské komise s budoucím dopadem na podnikání v cestovním ruchu je i nadále příprava návrhu revize Směrnice č. 314/90 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy (Package Travel Directive). Z této směrnice, přijaté již v roce 1990, vycházejí národní zákony upravující oblast organizovaného cestovního ruchu, tedy i český zákon č.159/99 Sb. V Evropské unii „slouží“ tato směrnice již 18 let, vývoj cestovního ruchu mezitím pokročil o notný kus dále a proto Evropská komise již několik let uvažuje o nutnosti revidovat tuto směrnici s cílem posílit především práva spotřebitelů.

V roce 2006 se příslušná ministerstva jednotlivých zemí EU a široká odborná veřejnost vyjadřovala k tzv. diskusnímu dokumentu (discussion paper) Evropské komise, ve kterém byla představena řada nových úvah a návrhů změn ve směrnici (viz vydání COT Business prosinec 2006). Následně Evropská komise zveřejnila v červenci 2007 tzv. konzultační dokument (consultation paper) s blíže specifikovanými okruhy úvah, ke kterým se zúčastněné strany, včetně AČCKA a ECTAA, opětovně vyjadřovaly až do listopadu 2007. Na základě obdržených odpovědí pak Evropská komise zveřejnila v lednu 2008 pracovní dokument (working document), ve kterém shrnula odpovědi na konzultační dokument. Z pracovního dokumentu vybíráme následující:

Rozsah směrnice a definice

Téměř všechny členské státy EU a všichni zástupci spotřebitelů požadují, aby byl vyjasněn rozsah směrnice. Většina z nich se domnívá, že by směrnice měla pokrývat i tzv. „dynamické zájezdy“, tj. zájezdy na přání. Zástupci cestovních kanceláří však nemají jednotné stanovisko na otázku zahrnutí dynamických zájezdů do směrnice, polovina je pro a polovina proti (novelou zákona č.159/99 Sb. jsou však tzv. „forfaitové zájezdy“ v legislativě ČR již pokryty, pozn.autora). Někteří požadují, aby byl rozsah působnosti rozšířen na všechny cestovatelské služby (za zájezd podléhající povinnému pojištění by byla považována již jedna služba),

někteří pak požadují, aby směrnice byla zrušena. Nejednotný názor je i na zahrnutí cestovatelských služeb pro obchodní cestující do rozsahu směrnice. Někteří se domnívají, že směrnice by měla pokrývat jen služby určené spotřebitelům, někteří pak žádají zahrnout do působnosti směrnice všechny cestující bez rozdílu, včetně obchodní klientely.

Odpovědnost organizátora a prodejce

Většina zúčastněných stran, zejména cestovní kanceláře, požadují vyjasnění odpovědnosti organizátora a odpovědnosti prodejce. I v případech, kdy jsou organizátoři a prodejci usazeni v různém členském státě EU, se většina stran domnívá, že jediným odpovědným je organizátor, avšak prodejce musí být odpovědný za informace, které poskytl klientovi. Co se týče morálního odškodnění, zavedení tohoto institutu požadují pouze zástupci spotřebitelů, zástupci cestovních kanceláří jsou striktně proti. Členské státy EU mají stanoviska taktéž nejednotná.

Informační povinnosti (předsmluvní a specifické)

Zástupci spotřebitelů trvají na nezbytnosti poskytovat klientům informace, včetně informace o cenách, písemnou či jinou formou, ne pouze prostřednictvím webových stránek. Zástupci cestovních kanceláří se domnívají, že povinnost informovat klienta prostřednictvím katalogu je již překonána, jako postačující by mělo být poskytnutí informace na webových stránkách. V katalogu by mohly být uváděny jen ceny odkazové nebo způsob výpočtu ceny. Zástupci cestovních kanceláří zároveň požadují omezení informační povinnosti organizátorů. Zástupci členských států se naopak domnívají, že spotřebitel musí mít přístup k aktuálním cenám i jinými prostředky než pouhým odkazem na webových stránkách, a požadují písemnou formu.

Zástupci cestovních kanceláří a členských států navrhuje zrušit povinnost uvádět klasifikaci hotelů, a to z důvodu, že klasifikace hotelů je různá dle národních norem a systému klasifikace každého organizátora. Zástupci spotřebitelů však požadují uvádět ještě přesnější informace týkající se klasifikace hotelů.

Změna ceny

Většina členských států EU a zástupců spotřebitelů se vyjádřila pro zachování zákazu zvýšení ceny zájezdu v době 20 dnů před odjezdem. Avšak zástupci cestovních kanceláří požadují větší flexibilitu a požadují zkrácení této doby.

Zrušení cestovní smlouvy spotřebitelem a právo na kompenzaci

Zástupci členských států a spotřebitelů požadují vyjasnit pojem „základní podmínky“, určující zrušení cestovní smlouvy. Někteří se však domnívají, že by bylo velmi nesnadné vytvořit seznam „základních podmínek“, které by byly součástí cestovní smlouvy. Zástupci cestovních kanceláří jsou proti tomu, aby cestovní kancelář měla povinnost uhradit klientovi odškodnění v případě zrušení zájezdu z důvodu nedostatečného počtu účastníků, členské státy EU a zástupci spotřebitelů nemají jednotná stanoviska. Stejně tak nejednotná stanoviska mají zúčastněné strany na otázku stanovení obecného výpočtu kompenzací klientovi. Zástupci členských států a cestovních kanceláří tuto myšlenku nepodporují, zástupci spotřebitelů mají odlišná stanoviska.

Refundace a repatriace v případě nesolventnosti

Většina zúčastněných stran se vyjádřila proti zavedení společného systému garancí v EU, který by bylo velmi těžké zavést jednotně ve všech členských zemích EU. Drtivá většina zúčastněných stran se domnívá, že skutečnost, že letecké společnosti nemají povinnost poskytovat klientovi finanční garance v případě insolvence, vytváří disproporci na trhu. Letecké společnosti by měly mít také povinnost povinného pojištění pro případ insolvence. Jen ojedinelý byl názor, že povinné pojištění leteckých přepravců pro případ insolvence by znamenalo překážku pro rozvoj cestovního ruchu a omezení přístupu na trh menším a novým společnostem.

Ostatní otázky

Z odpovědí na konzultační dokument Evropské komise vyplynula potřeba, z hlediska zamýšlené revize směrnice, projednat a vyjasnit dalších důležité okruhy jako např. vyjasnění pojmu „vyšší moc“, stanovení sankcí pro neplnění směrnice, vyjasnění příslušné odpovědnosti organizátora a letecké společnosti např. v případě zrušení letu, aplikace ustanovení vyplývajících ze směrnice pro prodej na dálku do Package Travel Directive, vyjasnění ustanovení o omezení odpovědnosti ve shodě s mezinárodními konvencemi, zavedení povinností pro spotřebitele apod.

Z pracovního dokumentu Evropské komise je zřejmé, že zúčastněné strany (členské státy EU, zástupci cestovních kanceláří a agentur a zástupci spotřebitelů) mají nejednotné názory na jednotlivé body konzultačního dokumentu. Zástupci spotřebitelů mají tendenci neustálého posilování práv spotřebitelů, zástupci cestovních kanceláří odmítají další zvyšování odpovědnosti organizátora a tím zhoršení podmínek podnikání v tomto sektoru, který je již nyní, ve srovnání s jinými, dostatečně regulován. Vytvořit návrh revize Package Travel Directive, přijatelný pro všechny zúčastněné strany, bude pro Evropskou komisi úkol velmi nesnadný. Lze se domnívat, že příprava návrhu revize a její následující projednávání bude časově náročné a konkrétní výsledek nelze očekávat v blízké době. ■



Hledáte **řešení** pro provizní prodej?

Přicházíme s osvědčeným **www** prodejním systémem

- **vyhledávací maska** - 50 největších českých tour-operátorů
- **automatické aktualizace** nabídek všech tour-operátorů
- možnost **sestavení vlastního portfolia** nabízených tour-operátorů
- **webové stránky** s unikátním redakčním systémem
- integrovaný **systém evidence klientů** a smluv
- možnost **zadávaní "vlastních" nabídek**
- pravidelné **upgrady** a **technická podpora** zdarma

www.cestovnisystem.cz

www.merlinx.cz

tel. 480 00 25 26

Ceny od **499,-** Kč/měsíčně

CeSYS Standard **799,-** Kč/měsíčně

Nejprodávanější verze - pro členy ACČKA sleva 15%

Uvedené ceny jsou konečné a bez DPH 19%.

Jediný skutečný systém

Systém **CeSYS** získal během prvních měsíců provozu několik desítek uživatelů po celé České republice a nadále přibývají další uživatelé. Tento fakt je pro nás důkazem kvality a funkčnosti našeho řešení a zároveň závazkem a výzvou do budoucnosti.

CeSYS se snažíme nadále vylepšovat a nabízet tak jeho uživatelům další funkcionality, které jim usnadní každodenní práci spojenou s provozem cestovní agentury.

Tento rok jsme se stali partnery společnosti **MERLINX** a během několika měsíců bychom rádi představili cestovním agenturám novou vyhledávací masku pro přímý nákup produktů německých touroperatorů. Přicházíme na český trh s osvědčeným on-line řešením, které funguje již několik desítek let v Německu a Polsku. Pro více informací sledujte prosím naše webové stránky, které naleznete na adrese www.merlinx.cz.

powered by **MERLINX**

Pololetního zasedání ECTAA, které se konalo ve dnech 27.5.-28.5. v Sofii, se zúčastnila bulharská komisařka Meglena Kuneva, která je komisařkou pro ochranu spotřebitele (Commissioner for Consumer Protection). Zástupci členských asociací ECTAA tak měli možnost setkat se přímo s tímto vzácným hostem a prodiskutovat závažné otázky týkající se budoucího legislativního vývoje v oblasti ochrany spotřebitele v EU s osobou v Evropské komisi nejpovolanější.



Revize Package Travel Directive

Ve svém úvodním projevu komisařka zdůraznila, že žijeme v čase rychlých změn, změn jak v chování spotřebitelů, tak i změn v chování poskytovatelů služeb (zejména v souvislosti s rozvojem internetu), na které je třeba rychle legislativně reagovat. Směrnice přijaté před 10-20 lety jsou již v současné době nevyhovující a je třeba přistoupit ke komplexní změně směrnic souvisejících s ochranou spotřebitele. Co se týče PTD, návrh revize by Evropská komise měla zveřejnit v roce 2010 v návaznosti na závěry studie o dopadu revize PTD (impact assessment), která bude vypracována v roce 2009. Komisařka potvrdila, že Evropská komise se bude v návrhu revize PTD zabývat především otázkou rozsahu působnosti PTD, požadavky na poskytování předmluvních informací zákazníkům, odpovědnosti organizátorů cest, stanovováním cen a otázkou finančních garancí pro případ insolvence organizátora. Komisařka vyjádřila přesvědčení, že se v revizi směrnice podaří nalézt rovnováhu mezi snahou zjednodušit život podnikatelům v EU na jedné straně, a požadavky na ochranu spotřebitele na straně druhé s cílem vytvořit funkční vnitřní trh s přínosem jak pro podnikatelskou sféru, tak pro spotřebitele.

Diskuse s komisařkou

Členové ECTAA využili přítomnosti sympatické komisařky a následně vedli s paní Kunevou živou diskuzi na téma ochrany spotřebitele s dopadem na činnost cestovních kanceláří a agentur.

Z diskutovaných okruhů vybíráme ve zkrácené verzi některé ze zajímavých dotazů a odpovědí:

Definice „spotřebitele“

Otázka: Zvažuje Evropská komise v rámci připravovaných revizí různých směrnic týkajících se ochrany spotřebitele přijmout jednotnou definici pojmu „spotřebitel“, která bude jednotně aplikována ve všech směrnicích?

Komisařka potvrdila, že by bylo dobré mít jednotnou definici pojmu „spotřebitel“, která by byla aplikována jak v horizontálních směrnicích, tak ve směrnicích vertikálních, jako je PTD. Definice

by měla být i velmi jednoduchá jako např.: „Spotřebitel je fyzická osoba, která jedná v „neprofesionálním“ zájmu“.

„Dynamický“ zájezd

Otázka: V současné době četné letecké společnosti nabízejí svým klientům možnost rezervovat „dynamický“ zájezd, uvažuje Evropská komise, že se bude rozsah působnosti PTD vztahovat i na tyto „dynamické zájezdy“? (tj. zájezdy forfaitové, český zákon č. 159/99 Sb. tyto zájezdy již pokrývá, pozn. autora) Komisařka potvrdila, že Evropská komise zamýšlí vytvořit takové legislativní prostředí, ve kterém jsou všichni aktéři na trhu vystaveni stejným pravidlům bez rozdílů. Uvažuje proto o případném rozšíření rozsahu působnosti směrnice o právech spotřebitelů tak, aby byly pokryty všechny typy spotřebitelských smluv. „Dynamické“ zájezdy by měly být v budoucnu směrnicí pokryty.

Finanční garance leteckých společností

Otázka: Organizátoři cest jsou povinni mít uzavřeno povinné pojištění proti insolvenci, nikoli však letecké společnosti, které představují vážné nebezpečí úpadku. Souhlasíte s tím, aby svým klientům skýtali finanční garance všichni poskytovatelé služeb cestovního ruchu, zejména pak letecké společnosti?

Komisařka uznala, že tato otázka je oprávněná a že si zasluhuje hlubší analýzu. Zejména pak v té souvislosti, kdy otázka mechanismu povinného pojištění leteckých přepravců byla vypuštěna z právě projednávaného nařízení o společných pravidlech pro poskytování služeb leteckých přepravců. Mechanismus povinného pojištění leteckých společností však spadá do kompetence nového komisaře pro dopravu p. Tajaniho (Itálie), se kterým se této otázce bude pečlivě věnovat.

Nezbytnost PTD?

Otázka: PTD, přijatá již v roce 1990, je dávno překonaná a není již přizpůsobena cestovnímu trhu. Není v současné době již zbytečné, aby byl směrnicí regulován jen jeden specifický produkt (zájezdy) ze všech produktů, které jsou na trhu služeb cestovního ruchu nabízeny?

Komisařka uznala, že v době svého zrodu měla PTD velké opodstatnění a že od té doby došlo ke značnému posunu ve vývoji cestovního ruchu. Nicméně revizi PTD podporuje a její zachování si přeje drtivá většina zainteresovaných stran, které se vyjadřovaly ke konzultačnímu dokumentu. Otázka nezbytnosti PTD by však mohla být začleněna do připravované analýzy dopadu PTD.

Maximální harmonizace PTD

Otázka: Bude revize PTD založena na maximální harmonizaci s ostatními směrnicemi jako je tomu v případě horizontální směrnice o smluvních právech spotřebitelů?

Komisařka vyjádřila svoji podporu pro maximální harmonizaci s cílem chránit a podpořit vnitřní trh EU. V rámci příprav směrnice o smluvních právech spotřebitelů již bylo vytipováno na 30 oblastí, pro které je nezbytná maximální harmonizace (jedná se principiálně o oblasti spojené smluvními právy). Evropská komise si přeje docílit co možná nejlepší ochrany spotřebitele. Stejně tak PTD by měla být plně harmonizovaná s ostatními směrnicemi.

Setkání s bulharskou komisařkou Meglenou Kunevou bylo pro přítomné zástupce velmi přínosné. Setkání otevřelo evropské asociaci ECTAA dvířka k dalším jednáním s Evropskou komisí zejména v souvislosti s připravovanou revizí Package Travel Directive. Zároveň i komisařka projevila potěšení nad možností setkat se se zástupci členských asociací, diskutovat s nimi, a nadále uvítá vzájemnou úzkou spolupráci s ECTAA při přípravě revize PTD.

Revize PTD je jedním z nejdůležitějších úkolů ECTAA v nadcházejícím období. ECTAA bude nadále vyvíjet maximální úsilí tak, aby PTD byla pro oblast organizovaného cestovního ruchu co nejúčinnější.

NAŘÍZENÍ O SPOLEČNÝCH PRAVIDLECH PRO PROVOZOVÁNÍ SLUŽEB LETECKÉ PŘEPRAVY V EU PŘIJATO!

Evropský parlament na svém plenárním zasedání dne 9.července přijal po pětiletém období příprav a projednávání na různých úrovních tolik sledovaný návrh Nařízení o společných pravidlech pro provozování služeb letecké přepravy v EU, které vstoupí v platnost následující den po zveřejnění v Úředním věstníku EU. Zveřejnění je předpokládáno počátkem října 2008.

Nařízení reguluje činnost leteckých společností a zároveň se významně dotýká činnosti cestovních kanceláří, cestovních agentur a prodejců letenek a řeší některé významné otázky, např.otázku definice leteckého tarifu.

Přijaté nařízení mj. zavádí:

- *povinnost transparentních cen letecké přepravy
- *zákaz diskriminace v přístupu k leteckým tarifům na základě místa pobytu či usazení
- *přísnější pravidla finanční kontroly leteckých dopravců
- *sankce za nedodržování ustanovení nařízení.

Nařízení **nezavádí mechanismus povinného pojištění leteckých dopravců proti insolvenční** a vztahuje se na poskytování leteckých služeb s odletem z letiště umístěného na území EU (nevztahuje se tudíž na odlety z „třetích“ zemí do EU).

Návrh nařízení, předložený Evropskému parlamentu Evropskou komisí s cílem konsolidovat a modernizovat jednotný trh letectví v EU, podléhal proceduře tzv. spolurozhodování (co-decision), tzn. že návrh musel být přijat jak Evropským parlamentem, tak Radou Evropy.

Historie přípravy a projednávání nařízení

* **2003-006**: příprava návrhu nařízení v Evropské komisi, ECTAA aktivně připomínkovala

* **červenec 2006**: Evropská komise přijímá návrh nařízení - definice leteckého tarifu zavádí povinnost konečných cen, nezavádí povinné pojištění leteckých dopravců proti insolvenční, neřeší nediskriminační přístup k leteckým tarifům, nařízení se vztahuje jen na vnitroeurospécké lety, nezavádí sankce za nedodržování ustanovení

* **březen 2007**: návrh je předložen do 1.čtení v Evropském parlamentu

* **červenec 2007**: Evropský parlament přijímá v 1. čtení legislativní usnesení - definice leteckého tarifu překvapivě nezavádí povinnost konečných cen a umožňuje oddělené účtování letištních a bezpečnostních tax a daní a poplatků vybíraných státem, zavádí mechanismus povinného pojištění leteckých dopravců proti insolvenční, zavádí nediskriminační přístup k leteckým tarifům, vztahuje se na odlety z letiště na území EU a nově i na odlety z „třetích“ zemí do EU provozovaných dopravci z EU, členské státy

mají povinnost zavést sankce za nedodržování.

* **říjen 2007**: Rada Evropy neschválila legislativní usnesení EP z 1. čtení, hlavním důvodem je nesouhlas se zavedením mechanismu povinného pojištění, RE doporučuje zavedení mechanismu povinného pojištění, po vyhodnocení dopadu systému ochrany, v rámci jiné legislativní normy a doporučuje v definici leteckého tarifu přesněji definovat jednotlivé položky, které mohou být účtovány odděleně, ale o kterých musí být klient předem informován. RE zároveň uvažuje nezavádět povinnost nediskriminačního přístupu k leteckým tarifům.

* **počátek listopadu 2007**: v zájmu urychlení přijetí nařízení Rada Evropy a Evropský parlament pracují na tzv. „neformálním kompromisu“, který vede k přijetí politické dohody těchto dvou orgánů ohledně sporných bodů (pokud dochází k takové politické dohodě, průběh druhého čtení v Evropském parlamentu a následně schválení Radou Evropy má obvykle již hladký průběh a prostor pro pozměňovací návrhy je omezen, pozn. autora).

* **30. listopad 2007**: Rada Evropy přijímá „politickou dohodu“ s Evropským parlamentem - oba orgány se dohodly, že do nařízení nebude zahrnuta povinnost pojištění leteckých dopravců proti insolvenční, definice leteckého tarifu bude zahrnovat povinnost informovat klienta „v každém okamžiku“ o konečné ceně, povinnost nediskriminačního přístupu k leteckým tarifům bude zachována, nařízení se bude vztahovat jen na odlety z EU a bude zachována povinnost stanovení sankcí za nedodržování nařízení

* **duben 2008**: Rada Evropy přijímá na základě politické dohody s Evropským parlamentem tzv. „Společné stanovisko“ k návrhu nařízení, nařízení je předloženo do 2.čtení v Evropském parlamentu

* **9.červenec 2008**: Evropský parlament přijímá ve 2. čtení „Společné stanovisko“ Rady Evropy, parlamentní komise TRAN nepředkládala vzhledem k politické dohodě žádné pozměňovací návrhy, legislativní proces dospívá ke svému závěru

* **říjen 2008**: Nařízení bude zveřejněno v Úředním věstníku EU a vstoupí v platnost následující den po zveřejnění

Z přijatého nařízení uvádíme nejvýznamnější ustanovení:

Definice leteckého tarifu (čl. 23,§1)

Nařízení přináší následující definici leteckého tarifu: „Letecké tarify a letecké sazby za letecké služby z letiště nacházejícího se na území členského státu EU, které jsou dostupné veřejnosti, musí obsahovat při nabídce nebo zveřejnění v jakékoliv podobě, včetně prostřednictvím internetu, použitelné podmínky. Konečná cena, jež má být

zaplacená, musí být v každém okamžiku uveden a zahrnuje použitelný letecký tarif nebo leteckou sazbu, jakož i všechny uplatnitelné daně, poplatky, přírážky a platby, jež jsou nevyhnutelné a předpokládáné v okamžiku zveřejnění. Kromě konečné ceny se uvedou alespoň tyto údaje:

a) letecký tarif nebo letecká sazba

b) daně

c) letištní poplatky a

d) další poplatky, přírážky nebo platby, jež souvisí například s bezpečností nebo palivem, pokud položky uvedené v písmenech b), c) a d) byly připočteny k leteckému tarifu nebo letecké sazbě. Volitelné příplatky se sdělují jasným, průhledným a jednoznačným způsobem na počátku každé rezervace a cestující je přijímají na základě projevu vůle“.

Definice leteckého tarifu sice stanovuje oddělené účtování příplatků, tax a daní k základnímu tarifu, nicméně celková cena k úhradě musí být uvedena v každém okamžiku zveřejnění a rezervace. Tato definice znamená faktickou povinnost leteckých společností aplikovat od prvního okamžiku konečnou cenu letenky.

Dle sdělení Evropské komise, do leteckého tarifu nevstupují případné servisní poplatky aplikované prodejci letenek. Evropská komise zároveň předběžně sdělila, že toto ustanovení se vztahuje výhradně pro prodej letenek veřejnosti (ať je zajišťován leteckými společnostmi, cestovními kancelářemi/agenturami nebo prodejci letenek) a nevztahuje se na prodej zájezdů.

Nediskriminační přístup k leteckým tarifům (čl. 23, §2)

Nařízení zakotvuje nediskriminační přístup k leteckým tarifům na základě místa pobytu či usazení: „Přístup k leteckým tarifům a leteckým sazbám za letecké služby z letiště nacházejícího se na území členského státu EU, dostupným veřejnosti se poskytne bez diskriminace na základě na státní příslušnost nebo místa pobytu zákazníka či místa usazení zástupce leteckého dopravce či jiného prodejce letenek ve Společenství“.

Přísnější finanční kontrola leteckých přepravců (čl. 8 a 9)

Nařízení zakotvuje vyšší kompetenci národních úřadů vydávajících leteckou licenci kontrolovat finanční hospodaření leteckých přepravců a odebrání licence v případě finančních potíží. Intenzivnější kontrola je upřena na letecké společnosti během prvních 2 let po zahájení činnosti, kdy musejí předložit příslušnému úřadu ověřené účty každých 6 měsíců (čl. 8).

Pakliže se u leteckého přepravce objeví zřetelné náz-

naky existence finančních potíží nebo bylo-li proti němu zahájeno úpadkové řízení, provede příslušný úřad hloubkové posouzení finanční situace a do 3 měsíců přezkoumá status provozní licence a informuje Evropskou komisi (čl. 9).

Sankce (čl. 24)

Nařízení zakotvuje povinnost členských států zajistit dodržování pravidel a stanovit sankce za jejich porušení. Sankce musejí být účinné, přiměřené a odrazující.

Požadavky ECTAA

Systematickou činností jak přímo na úrovni Evropské komise, tak prostřednictvím členských asociací, včetně AČCKA, a jejich působením na své národní europoslance se podařilo docílit prosazení většiny z požadovaných pozměňovacích návrhů nařízení oproti původně předloženému návrhu Evropskou komisí roce 2006.

ECTAA usilovala zejména o zavedení povinného mechanismu na ochranu cestujících proti důsledkům úpadku leteckých společností (nebylo dosaženo), o zavedení publikování leteckých tarifů zahrnujících všechny taxy, poplatky, daně a příplatky (dosaženo), o zakotvení nediskriminačního přístupu k leteckým tarifům (dosaženo), o rozšíření rozsahu působnosti nařízení na lety s odletem z letiště na území členského státu EU a na lety kontrahované přepravcem z EU s odletem z letiště na území třetí země do EU (dosaženo z 50%, nařízení se vztahuje na odlety z EU) a o stanovení povinnosti členských zemí dohlížet na dodržování pravidel včetně sankcí za nedodržování (dosaženo).

ECTAA, za aktivního přispění AČCKA, tak opětovně dokázala svůj velký vliv na finální podobu evropské legislativy mající dopad na cestovní ruch.

Na základě připomínek AČCKA doznal v České republice změn i návrh novely zákona o cenách, připravovaný Ministerstvem financí. Ministerstvo zohlednilo aktuální vývoj tohoto nařízení a některá ustanovení určující povinnost leteckých přepravců informovat v každém okamžiku o celkové ceně do návrhu zapracovalo. Přijetím nařízení byl dokončen téměř šestiletý proces sledování vývoje a aktivního zasahování ECTAA a národních asociací do podoby této významné evropské legislativní normy. Je to však jen jedna z dílčích kapitol činnosti, před námi zůstává řada dalších legislativních norem a úkolů, na které ECTAA zaměřuje svoji pozornost. Tou zásadní je bezesporu revize Package Travel Directive, která bude mít přímý dopad na činnost cestovních kancelářů a agentur v EU. ■

EVROPSKÁ KOMISE NAVRHUJE SNÍŽENOU SAZBU DPH PRO RESTAURAČNÍ A CATERINGOVÉ SLUŽBY

Evropská komise v červenci 2007 zahájila politickou debatu ohledně zjednodušení evropské legislativy týkající se sazeb daně z přidané hodnoty, zejména pak sazeb snížených. Evropská komise vycházela z doporučení studie vypracované skupinou nezávislých expertů. Následně, v červenci 2008, Evropská komise přijala návrh změny Směrnice Rady č. 2006/112 o společném systému daně z přidané hodnoty, který by umožnil členským státům EU aplikovat od 1. ledna 2011 sníženou sazbu DPH i na lokálně poskytované služby, včetně služeb restauračních a cateringových.

Právní rámec pro stanovení sazeb DPH v EU

Právní rámec pro aplikování sazeb DPH v členských zemích, stanovený evropskou směrnicí o společném systému daně z přidané hodnoty, je velmi jednoduchý.

Dodávky zboží a poskytování služeb podléhají zpravidla základní sazbě DPH, která je stanovena v minimální výši 15 %. Kromě základní sazby mohou členské státy aplikovat jednu či dvě snížené sazby DPH v minimální výši 5 % na zboží a služby uvedené na seznamu v Příloze III. Směrnice („Seznam dodání zboží a poskytnutí služeb, která mohou být předmětem snížené sazby“). Na seznamu je v současné době uvedena mj.

- přeprava osob a jejich doprovodných zavazadel a
- poskytnutí ubytování hotelovými a jinými obdobnými zařízeními.

Tento jednoduchý právní rámec je však značně komplikován množstvím výjimek, které byly již řadě členských zemí uděleny, ať již před přijetím směrnice nebo v rámci jednání o přistoupení k EU. Praktickým výsledkem je pak skutečnost, že v řadě zemí je aplikována snížená sazba DPH na poskytování určitých služeb, aniž by tyto služby byly uvedeny na seznamu v Příloze III. směrnice. Evropská komise si tuto skutečnost uvědomuje a iniciuje zahrnutí nových položek, mj. i restauračních a cateringových služeb, na seznam.

Veřejná konzultace a účast ECTAA

V březnu 2008 Evropská komise konzultovala se zainteresovanými stranami otázku možného rozšíření seznamu zboží a služeb se sníženou sazbou DPH a dotazovala se, zda nadále zanechat na seznamu Přílohy III položku poskytování hotelového ubytování a služby osobní přepravy. ECTAA, jako účastník veřejné konzultace, ve svém stanovisku sdělila Evropské komisi následující ECTAA:

- * souhlasí se zahrnutím restauračních služeb na seznam Přílohy III
- * požaduje zachovat hotelové ubytování a osobní přepravu na seznamu
- * vítá rozšíření možností dodávek zboží a služeb, u kterých mohou členské státy aplikovat sníženou sazbu DPH
- * navrhuje, aby na seznam byly zahrnuty i zprostředkovatelské služby týkající zprostředkování služeb osobní přepravy a hotelového ubytování (tj. služeb podléhajících snížené sazbě DPH)
- * doporučuje zahrnout na seznam veškeré dodávky zboží a služeb, které jsou šetrné k životnímu prostředí a úsporné z hlediska spotřeby energie

Shrnutí pro občany

V souvislosti s přijatým návrhem, Evropská komise zároveň vypracovala vysvětlující shrnutí pro občany členských států EU, ve kterých podrobně vysvětluje svou iniciativu a její přínosy pro občany EU. Návrh změny směrnice však podléhá schválení všemi státy EU.

AČKA vítá iniciativu Evropské komise rozšířit seznam zboží a služeb podléhajících snížené sazbě DPH a celkově zamýšlené budoucí zjednodušení evropské legislativy týkající se daně z přidané hodnoty. AČKA bude situaci nadále monitorovat a aktivně do vývoje zasahovat.

Shrnutí pro občany ohledně navrhované Směrnice o snížení sazeb DPH

V ČEM SPOČÍVÁ PROBLÉM?

Členské státy potřebují více prostoru pro snížení DPH u zboží a služeb, kde neexistuje riziko narušení hospodářské soutěže ani významného snížení příjmů z daní. Jedná se o položky, u kterých nehrozí, že snížení DPH v jedné zemi vyvolá nákupní horečku ze zahraničí (což by vedlo k velkým ztrátám na daňových příjmech v zemích s vyšší DPH).

Obecně se jedná o zboží a služby, které je vzhledem k jejich povaze nutné spotřebovat či využít v daném místě a nelze je nabízet či poskytovat na větší vzdálenost. Současné předpisy EU vyžadují alespoň 15%ní DPH pro většinu zboží a služeb. Nižší sazby (alespoň 5 %) lze použít pouze pro omezený počet položek.

Předpisy jsou nicméně komplikované, protože některé země mají výjimky, které jim

umožňují používat nižší sazby pro určité druhy zboží a služeb (kvůli jejich sazbám DPH před zavedením předpisů EU nebo před jejich vstupem do EU). Například služby v pohostinství podléhají nižší DPH v 11 zemích EU, přičemž ve zbývajících 16 tak tomu není.

V ČEM SPOČÍVAJÍ MOŽNÉ PŘÍNOSY?

Návrh počítá s větším počtem zboží/služeb, u kterých lze účtovat nižší DPH. V zemích, které se rozhodnou účtovat nižší DPH, by to měli spotřebitelé pocítit ve formě nižších cen. Pokud se tím podaří přimět spotřebitele k vyšším útratám, mohlo by snížení DPH podnítit hospodářský růst. Nižší DPH v odvětvích ekonomiky, která zaměstnávají hodně nízko kvalifikovaných pracovníků, by mohla pomoci pro ně vytvořit stálá pracovní místa.

PROČ SE MUSÍ PŘIJÍMAT OPATŘENÍ NA ÚROVNI EU?

Protože pouze EU má právo přijímat právní předpisy ohledně snížení minimální sazby DPH ve všech členských státech. O těchto předpisech nemohou rozhodovat samostatně jednotlivé členské státy.

CO SE PŘESNĚ ZMĚNÍ?

Následující položky budou přidány na seznam zboží a služeb, u kterých mohou členské státy účtovat nižší DPH:

- * služby spojené s bydlením - výstavba, rekonstrukce, oprava, přestavba, údržba a úklid;
- * pohostinství a stravování (kromě alkoholických nápojů);
- * místní služby (kdy se dodavatel/poskytovatel služeb a zákazník nacházejí na zeměpisně omezeném území), jako např.: drobné opravy (obuvi, oděvů, počítačů aj.), čištění a údržba (žehlení, praní apod.), péče o tělo (kadeřnictví, kosmetika aj.) a zahradní práce a krajinné úpravy.
- * členské státy budou také moci účtovat nižší DPH pro některé speciální položky, jako jsou dětské plenky, vybavení pro zdravotně postižené a audioknihy.

KDY BY MĚLA ZAČÍT SMĚRNICE PLATIT?

1. ledna 2011 (pokud ji schválí všech 27 členských států EU). ■

OSTROVY DALMÁCIE NA MOTOROVÉ JACHTĚ ALOHA



ZÁKLADNÍ TRASA

- KRILO JESENICE (nalodění)
- ostrov ŠOLTA (Stomorska, Maslenica)
 - ostrov BIŠEVO (modrá jeskyně)
 - ostrov VIS (Komiža, Vis)
 - ostrov HVAR (Hvar, Stari Grad, Jelsa)
 - ostrov BRAČ (Bol, Milna, Sutivan/Pučišća)
 - KRILO JESENICE (vyloďení)

Kategorie A – toalety a WC na kajutách, klimatizace

Parametry

Do provozu 1952, kompletní rekonstrukce 2005, kovový trup, délka 31m, šířka 6m, 2 stěžně, motor 400 HP, rychlost 9 uzlů.

8/2-lůžkových kajut v podpalubí, 3/2-lůžkové kajuty na palubě a 2/2 + 2/2+1-lůžkové kajuty na horní palubě. Celkem 15 kajut – sprcha, WC, umyvadlo, zrcadlo, skříň, okno, klimatizace, lůžkoviny, 3 x ručník na osobu, elektrická zástrčka. Klimatizovaný salon s barem pro 34 osob (točené pivo), TV SAT, HiFi radio, CD. Vrchní paluba 120m².

Minimální počet osob 28

Okružní plavba motorovou plachetnicí ALOHA je jedinečnou příležitostí k poznávání krásných ostrovů i pobřeží, jejich malebných zákoutí, dalmatinských osad a městeček. Pobyt na palubě lodi je plný nezapomenutelných zážitků. Kombinace aktivního odpočinku např. cykloturistika na ostrovech a plavba se sluněním na lodi, koupání a potápění v průzračné vodě odlehlych zátok, to je dozajista ten pravý odpočinek. V noci je loď zakotvena v tiché a bezpečné zátoce nebo v přístavech, které naopak poskytují stovky příležitostí pro rozptýlení a zábavu, či posezení v typické dalmatinské konobe při poháru vína nebo rakije a tradiční kuchyně. Plavba přináší každý den něco nového, střídají se místa kotvení, koupání, přenocování a přístavy.

2009 TERMÍNY A CENY

Termíny 2009	Cena Kč/osoba	Termíny 2009	Cena Kč/osoba	Termíny 2009	Cena Kč/osoba
01. 16/05 – 23/05	11.990,-	04. 27/06 – 04/07	14.550,-	07. 12/09 – 19/09	14.450,-
02. 06/06 – 13/06	12.990,-	05. 04/07 – 11/07	14.550,-	08. 03/10 – 10/10	11.990,-
03. 13/06 – 20/06	13.990,-	06. 11/07 – 18/07	14.990,-		

07, 08 celé volné pro skupiny, ostatní k doplnění

Individuální doprava do místa nalodění!

CENA ZAHRAJUJE

- ♦ 7x noc ve dvoulůžkových kajutách vč. poloviční penze
- ♦ lůžkoviny, 3x ručník na osobu
- ♦ všechny přístavní poplatky a daně CRO, CZ, pojištění proti úpadku
- ♦ itinerář s popisem míst na trase vč. video prezentace, barevné mapy
- ♦ doplatek na místě-ubytovací taxa (12-18 3,5 EUR/os, nad 18let 7 EUR/os)
- ♦ doplatek - parkoviště (25 EUR/vozidlo)
- ♦ doplatek při obsazení kajuty jednou osobou 4.900,-Kč
- ♦ děti do 10 let v doprovodu dospělé osoby sleva 2.000,-Kč
- ♦ třetí lůžko ve třílůžkové kajutě (2x horní paluba) sleva 2.000,-Kč

NA POPTÁVKU LZE ZAJISTIT

- ♦ pojištění léčebných výloh na dobu zájezdu, odpovědnosti za Vámi způsobenou škodu a pro případ Vašeho odstoupení od smlouvy (storna zájezdu)
- ♦ dopravu busem, vlakem, letadlem do místa a zpět
- ♦ plnou penzi + 63 EURO/osoba/7dní
- ♦ jiný termín popř. i loď pro skupiny



Pojistná smlouva na pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře na rok 2009 u pojišťovny GENERALI.



CESTOVNÍ KANCELÁŘ

Severozápadní IV 382/45, 141 00 Praha 4

Tel./fax +420 272 761 820, +420 602 611 566

e-mail : agmtravel@agmtravel.cz, http://www.agmtravel.cz

Pro zájemce o provizní prodej pořádáme v termínu 15.5. – 24.5.2009 zájezd autobusem na loď ALOHA v ceně 10.450,- Kč.



Nové Wellness centrum

Krytý bazén, whirlpool, sauna, římská lázeň, fitness, masáže



- ★ Kvalitní ubytovací a stravovací služby
- ★ Kouzelné lesnaté okolí, výlety lodí a historické památky v sousedství
- ★ Nové wellness a sportovní příležitosti



www.santon.cz



www.orea.cz

OREA Hotel Santon, Přístavní 38, 635 00 Brno

tel.: +420 546 221 536, fax: +420 546 210 004, e-mail: santon@santon.cz



MORAVSKÁ
CHALUPA

**RESTAURANT
ST. URBAN**

S VINOTÉKOU
A NABÍDKOU ŠPIČKOVÉ
KUCHYNĚ A KVALITNÍCH VÍN.
DENNĚ CIMBÁLOVÁ HUDBA.



NAVŠTIVTE KOUSEK JIŽNÍ MORAVY V BRNĚ

5 MINUT Z DÁLNICE D1 – EXIT 190 V SOUSEDSTVÍ HOTELU VORONĚŽ

PIVNICE

PIVNICE SE ČTYŘMI DRUHY
PIVA NA ČEPU.
AUTOMATICKÁ ČTYŘDRÁHOVÁ
KUŽELNA, LETNÍ ZAHŘÁDKA.



SALONKY A ORIGINÁLNÍ KLENUTÝ SKLÍPEK PRO SOU-
KROMÉ OSLAVY. ŠIPKY, PETANQUE
SPECIALITY NÁRODNÍ A MEZINÁRODNÍ KUCHYNĚ
PARKOVIŠTĚ DENNĚ OD 11.30 DO 01.00 HOD.
MIMO NEDĚLE.

hotel *****
Voronež Brno
Congress Centre

ZVEME VÁS NA VIRTUÁLNÍ PROHLÍDKU
NA WWW.VORONEZ.CZ
TEL.: 543 14 3110, FAX: 543 14 3103
E-MAIL: MCH@VORONEZ.CZ

Evropská komise přijala v říjnu 2008 návrh směrnice o smluvních právech spotřebitele, která se řadí mezi 8 směrnic regulujících práva spotřebitele a které jsou revidovány v rámci tzv. přezkumu spotřebitelského „acquis“. Přijetí návrhu směrnice o smluvních právech spotřebitele jen dokresluje evropskou tendenci „přehnaného“ posilování práv spotřebitelů v EU a vytváření legislativy, která práva spotřebitelů striktně zakotvuje.

Spotřebitelské „acquis“

Přezkum spotřebitelského „acquis“ byl zahájen v roce 2004 a jeho cílem je zjednodušit a doplnit stávající regulační rámec. Dle Evropské komise, zastřešujícím cílem přezkumu je dosažení skutečného spotřebitelského vnitřního trhu, na němž je nastolena správná rovnováha mezi vysokou úrovní ochrany spotřebitele a konkurenceschopností podniků. Mezi revidované směrnice patří i směrnice č. 314/90 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy, ze které vycházejí národní profesní zákony regulující činnost cestovních kanceláří.

Účel směrnice

Účelem směrnice o smluvních právech spotřebitele je přispět k řádnému fungování vnitřního trhu a dosáhnout vysoké úrovně ochrany spotřebitele sblížením právních a správních předpisů členských států EU týkajících se smluv mezi spotřebiteli a obchodníky. Směrnice tedy zakotvuje základní náležitosti, které musí být z hlediska ochrany spotřebitele zohledněny při uzavírání spotřebitelských smluv. Návrh této směrnice je připraven v souladu se směrnicí o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu z roku 2005 (směrnice zakotvuje některé základní požadavky na informace, které musí obchodníci splnit před uzavřením smlouvy, a zakazuje taxativně vymezené nekalé obchodní praktiky).

Rozsah působnosti směrnice

Ustanovení této směrnice se vztahují na kupní smlouvy a smlouvy o poskytování služeb uzavírané mezi obchodníkem a spotřebitelem. Na smlouvy, které spadají do působnosti směrnice č. 314/90, tj. na cestovní smlouvy, se vztahují pouze ustanovení o právech spotřebitelů týkajících se nepřiměřených smluvních podmínek. Na smlouvy o poskytování služeb ubytovacích, dopravních, restauračních a služeb volného času se vztahují všechna ustanovení směrnice kromě ustanovení týkajících se informování spotřebitele a práva odstoupení od smlouvy v případě

smluv uzavíraných na dálku.

Návrh směrnice předpokládá úplnou harmonizaci, tzn. že členské státy EU nesmí ponechat v platnosti ani zavádět ustanovení odchylná od ustanovení této směrnice, včetně více či méně přísných ustanovení za účelem zajištění odlišné úrovně ochrany spotřebitele.

Definice pojmů

Návrh směrnice přináší definice řady pojmů, např. definici pojmu:

* spotřebitel: „fyzická osoba, která ve smlouvách jedná za účelem, který nelze považovat za její živnost, podnikání, řemeslo nebo povolání“

* obchodník: „fyzická nebo právnická osoba, která ve smlouvách jedná za účelem, který lze považovat za její obchodní nebo výrobní činnost, řemeslo nebo povolání, a kdokoli, kdo jedná jménem obchodníka nebo v jeho zastoupení“

* kupní smlouva: „jakákoli smlouva o prodeji zboží obchodníkem spotřebiteli, včetně smlouvy se smíšeným účelem, jejímž předmětem je jak zboží, tak služby“

* smlouva o poskytování služeb: „jakákoli smlouva jiná než kupní smlouva, jejímž předmětem je poskytnutí služby obchodníkem spotřebiteli“

* smlouva uzavřená na dálku, prostředky komunikace na dálku, smlouva uzavřená mimo obchodní prostory, obchodní prostory, zprostředkovatel, doplňková smlouva a další.

Informace pro spotřebitele

Návrh směrnice stanovuje mj. obecné požadavky na informace. Směrnice přesně specifikuje, jaké informace musí obchodník poskytnout spotřebiteli před uzavřením smlouvy. Kromě hlavních znaků produktu, adresy a totožnosti obchodníka, podmínek platby, dodání, plnění a vyřizování reklamací, práva odstoupení od smlouvy je to i informace o ceně včetně daní, nebo pokud z povahy produktu vyplývá, že cenu nelze rozumně stanovit předem, způsob jejího výpočtu a případně i veškeré další poplatky za dopravu, dodání nebo poštovné. Jestliže obchodník nesplnil požadavky na informace o dalších poplatcích účtovaných k ceně, spotřebitel není povinen tyto dodatečné poplatky platit.

Návrh směrnice specifikuje požadavky na informace pro spotřebitele a právo odstoupit od smlouvy v případě smluv uzavřených na dálku a smluv uzavřených mimo obchodní prostory. Spotřebitel má např. právo na odstoupení od smlouvy ve lhůtě 14 dnů bez uvedení důvodu.

Další práva spotřebitelů v oblasti kupních smluv

Návrh směrnice počítá např. s termínem dodání zboží nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy, pokud se strany nedohodly jinak, s termínem 7 dnů na vrácení všech uhrazených částek, pokud obchodník nesplní své povinnosti ohledně dodání, s odpovědností obchodníka za každý rozpor se smlouvou a zakotvuje nárok spotřebitele na nápravu rozporu se smlouvou (snížení ceny, odstoupení od smlouvy apod.).

Práva spotřebitelů týkající se smluvních

podmínek (vztahuje se i na cestovní smlouvy)

Návrh směrnice upravuje náležitosti smluvních podmínek, které jsou obchodníkem předem formulované a s nimiž spotřebitel souhlasil, aniž měl možnost ovlivnit jejich obsah, zejména v případech, kdy jsou tyto smluvní podmínky součástí předem sepsané běžné smlouvy.

Návrh směrnice stanovuje mj. požadavek na transparentnost smluvních podmínek

- * smluvní podmínky musí být formulovány jasným a srozumitelným jazykem a musí být čitelné

- * smluvní podmínky musí být spotřebiteli dány k dispozici takovým způsobem, aby měl skutečně možnost seznámit se s nimi před uzavřením smlouvy s náležitým ohledem na použité komunikační prostředky

- * pro každou dodatečnou platbu musí být vyžádán výslovný souhlas spotřebitele), definuje důkazní břemeno (jestliže obchodník tvrdí, že určitá podmínka byla individuálně sjednána, je o tom povinen předložit důkaz) a uvádí mj. taxativní výčet podmínek, které jsou považovány za nepřiměřené, přičemž nepřiměřené smluvní podmínky nejsou pro spotřebitele závazné.

Nepřiměřené smluvní podmínky (vztahuje se i na cestovní smlouvy)

V příloze návrhu směrnice jsou taxativně uvedeny smluvní podmínky, které jsou považovány za nepřiměřené a které jsou považovány za všech okolností za nepřiměřené. Jako příklad uvádíme některé z nich:

Za všech okolností nepřiměřené smluvní podmínky:

- * vyloučení nebo omezení odpovědnosti obchodníka za smrt spotřebitele nebo újmu na jeho zdraví způsobené jednáním nebo opomenutím uvedeného obchodníka

- * omezení povinnosti obchodníka dodržovat závazky, na které přistoupili jeho zástupci, nebo podmiňování těchto závazků dodržáním zvláštní podmínky, kterou může ovlivnit výhradně obchodník

- * zbavení spotřebitele práva podat žalobu nebo použít jiný opravný prostředek, zejména požadovat na spotřebiteli, aby předkládal spory výlučně rozhodčímu soudu, na který se nevztahují ustanovení právních předpisů, nebo bránění v uplatňování tohoto práva

- * omezování důkazů, které má spotřebitel k dispozici, nebo ukládání důkazního břemene, které by podle rozhodného práva měl nést obchodník, na spotřebitele

- * vyhrazení práva obchodníkovi určovat, zda je dodané zboží nebo zda jsou poskytnuté služby v souladu se smlouvou, nebo vyhrazení výlučného práva obchodníkovi vykládat jakoukoli podmínku smlouvy.

Nepřiměřené smluvní podmínky (pokud obchodník neprokáže, že jsou přiměřené, nelze je aplikovat):

- * vyloučení nebo omezení práv spotřebitele vůči obchodníkovi nebo jiné straně v případě úplného nebo částečného nesplnění nebo nedostatečného splnění některého ze závazků vyplývajících ze smlouvy obchodníkem

- * požadavek, aby spotřebitel, který nesplnil své závazky, platil náhradu škody, která výrazně převyšuje újmu způsobenou obchodníkovi

- * umožnění obchodníkovi libovolně ukončit smlouvu, aniž totéž právo přísluší spotřebiteli

- * umožnění obchodníkovi zvýšit cenu dohodnutou se spotřebitelem v době uzavření smlouvy, aniž by měl spotřebitel právo smlouvu ukončit

- * povinnost spotřebitele splnit všechny své závazky i v případě, že obchodník všechny své závazky nesplnil

- * jednostranná změna smluvních podmínek, které byly spotřebiteli dány k dispozici na trvalém nosiči, prostřednictvím on-line smluvních podmínek, ke kterým spotřebitel nedal souhlas

Transpozice směrnice

Návrh směrnice předpokládá transpozici ustanovení do národních právních řádů ve lhůtě 18 měsíců po vstupu směrnice v platnost, používání předpisů pak od doby 2 let po vstupu v platnost. Pokud bude směrnice přijata Evropským parlamentem do konce roku 2009, pak by ustanovení platila v praxi od roku 2011. Ustanovení o nepřiměřených smluvních podmínkách tak budou muset být zohledněna ve všeobecných smluvních podmínkách cestovních kanceláří.

AČCKA a ECTAA vývoj návrhu směrnice pečlivě sledují a aktivně do něj zasahují. Je pravděpodobné, že ECTAA bude, po konzultaci s členskými asociacemi, požadovat, aby do rozsahu působnosti směrnice nespadaly nejen cestovní smlouvy, ale i všechny smlouvy o zajištění cestovních služeb, tzn. i smlouvy na jednotlivé služby cestovního ruchu. ■

www.exotika.cz



ESO travel

- nejlepší exotika



**POBYTOVÉ ZÁJEZDY
INDIVIDUÁLNÍ CESTY NA MÍRU
LUXUSNÍ ZÁJEZDY
PRO NEJNÁROČNĚJŠÍ**

**CESTY ZA POZNÁNÍM
FIREMNÍ A SKUPINOVÉ ZÁJEZDY
NEJŠIRŠÍ NABÍDKA NA TRHU
106 ZEMÍ VŠECH KONTINENTŮ**

ESO travel a. s.

Centrála

Korunovační 22
170 00 Praha 7
tel.: 233 377 711
fax: 233 377 716
info@esotravel.cz

VIP centrum

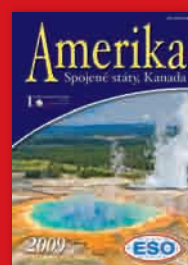
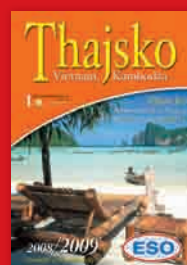
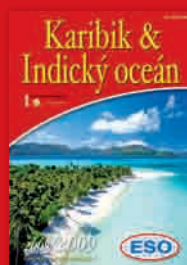
Revoluční 13
110 00 Praha 1
tel.: 222 316 994
fax: 224 803 361
revolucni@esotravel.cz

Klientská centra

Václavské nám. 56
110 00 Praha 1
tel.: 222 211 120
tel./fax: 222 211 121
vaclavak@esotravel.cz

ORANGE travel – ESO travel
Galerie Vaňkovka
602 00 Brno
Tel.: 543 254 655 (755)
Fax: 543 255 783
brno@esotravel.cz

Pan'Europ – ESO travel
Masarykovo nám. 14
702 00 Ostrava
Tel.: 596 121 662
Fax: 596 121 655
ostrava@esotravel.cz



**PAMÁTKY ZAPSANÉ
V KULTURNÍM DĚDICTVÍ
UNESCO**



**ČESKÉ DĚDICTVÍ
UNESCO**



ASOCIACE ČESKÝCH CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ A AGENTUR

VINOHRADSKÁ 46, 120 00 PRAHA 2

TEL.: +420 221 580 256, FAX: +420 221 580 257

EMAIL: SEKRETARIAT@ACCKA.CZ, WEB: [HTTP://WWW.ACCKA.CZ](http://www.accka.cz)